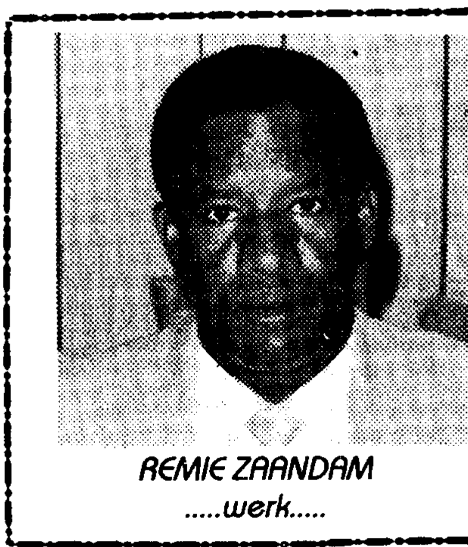
# Amigoe


REMIE ZAANDAM
.....werk.....

## Vandaag

* 7000 Stakers in Venezuela ontslagen p.1
* TNO geïnteresseerd in algen-kweek op Bonaire p.2
* Grotere autonomie voor Centrale Bank p.3
* Premier Martina beschermt Anastatia p.3
* Zaandam belast met studie politie-plan p.5
* Schitterende zege voor Nolan Ryan p.7

100STE JAARGANG — NO.: 177 DONDERDAG 4 AUGUSTUS 1983


## Nieuws in vogelvlucht

BOGOTA — Vijf van de 13 leden van het kabinet van president Belisario Betancur van Colombia hebben de herschikking van de regering doorstaan, onder wie de ministers van Defensie en Buitenlandse zaken, generaal Fernando Landazabal Reyes en Rodrigo Lloreda Caicado. Zes ministers zijn opgestapt en twee kregen een andere taak. De verandering volgde kort op wat Betancur routinewijzigingen noemde aan de top van landmacht, marine en de politie. Voor de wijzigingen zijn geen redenen opgegeven. Het kabinet bestaat nu uit zes leden van Betancurs Conservatieve partij en uit 7 man van de Liberale partij.

*****

SANTO DOMINGO — De 20 leden van het Latijns-Amerikaans economisch stelsel (SELA) zetten het overleg over hun betalingsproblemen volgende maand voort in Quito. Men kon in de Dominicaanse hoofdstad nog niet tot een gemeenschappelijke aanpak komen met het oog op onderhandelingen over een nieuwe aflossingsregeling voor de gezamenlijke buitenlandse schuld van naar schatting 300 miljard dollar. In Quito komen ook aan de orde de energievoorziening en de economische ontwikkeling van Latijns Amerika.

*****

ROME — Formateur Craxi in Italie is geslaagd in zijn opdracht een nieuw kabinet te vormen, waarvan vijf partijen deel uitmaken. Het is het 44e kabinet na de tweede Wereldoorlog en het eerste met een socialist als premier. De christendemocraten zijn er nog zeer sterk in vertegenwoordigd met zo'n 15 van de 30 ministers. In het kabinet zit een stuk naoorlogse politieke geschiedenis met verschillende oud-premiers zoals Fanfani, Colombo en Forlani.

*****

WASHINGTON — De Wereldbank trekt in de komende 4 jaar 4 miljard dollar per jaar uit voor de financiering van energieprojecten in de Derde wereld oftewel een kwart van het totaal dat voor kredietverlening beschikbaar is. De Wereldbank schat dat de ontwikkelingslanden de komende tien jaar 130 miljard dollar moeten investeren om hun economie op de stijging van de prijzen van de energie in te stellen.

*****

N'DJAMENA — De strategisch belangrijke plaats Faya-Largeau in Tsjaad is nog in handen van de regering ondanks de dagenlange bombardementen door Libie. Dit land heeft ondertussen geprotesteerd tegen de aanwezigheid van VS-schepen in de buurt van de Golf van Syrie, welke volgens Libie tot zijn territoriale wateren behoort. Tijdens het door Tsjaad aangevraagde debat in de Veiligheidsraad van de VN heeft Libie gevraagd om veroordeling van de VS en Frankrijk voor hun inmenging. De Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) roept op tot een bestand, maar dat zit er nog niet in.

*****

AMSTERDAM — De koers van de dollar heeft woensdag weinig verandering ondergaan. De Centrale banken verkochten dollars om de opmars van de VS-munteenheid tot staan te brengen. Een belangrijke daling van de dollarkoers zit er volgens kenners voorlopig niet in.

*****

GEORGETOWN — De VS zijn teruggekomen op de belofte Guyana twee leningen te verstrekken voor zijn economische ontwikkeling. Dit omdat Guyana zich niet houdt aan de gestelde voorwaarden, zo zegt Washington. In Guyana echter zegt men dat de VS hebben geprobeerd president-voor-het-leven Forbes Burnham af te brengen van wat Burnham zijn socialistische opvattingen noemt. De VS hadden ruim 22 miljoen dollar toegezegd.

*****

SAN SALVADOR — El Salvador heeft besloten zijn ambassade van Tel Aviv naar Jeruzalem over te plaatsen, iets wat bij Israel in heel goede aarde is gevallen. Aan de bekendmaking van dit feit ging overleg van een hoge Salvadoriaanse delegatie in Jeruzalem vooraf. Tot heden toe was men in Tele Aviv gebleven om aan te geven dat men het niet eens was met de Israelische opvatting dat Jeruzalem tot Israel behoort.

*****

COLOMBO — Sri Lanka heeft een nieuw ministerie opgezet voor de wederopbouw nadat er tien dagen geplunderd en gemoord is als gevolg van etnische twisten. Het hooggerechtshof is bijeengekomen met het oog op het plan de doodstraf in te voeren voor ijveraars voor afscheiding, waarmee gedoeld wordt op de wens van de vervolgde Tamils voor een eigen land. Volgens de belangrijkste oppositiepartij van de Tamils hebben muitende regeringstroepen zelf aangezet tot verschillende recente incidenten.

*****

## Actie tegen homofielen in Haiti

PORT-AU-PRINCE — De politie van Haiti is begonnen alle homofielen te arresteren, omdat wordt gevreesd voor het uitbreken van Aids, de ziekte die in de VS al bijna 2.000 homosexuelen heeft aangetast.

In Haiti is bij de autoriteiten de angst om het hart geslagen door artikelen in Amerikaanse toeristen-bladen, die melden dat "homofielen uit de VS en Canada gemakkelijk gezelschap in Haiti kunnen vinden." Gevreesd wordt voor een invasie van «andersgezinden» uit Canada en de VS en een mogelijke verspreiding van Aids.

De in Haiti gearresteerden worden overigens na enkele uren vrijgelaten. Vermoed wordt, dat ze zijn geregistreerd en zich aan regelmatige, medische controle moeten onderwerpen.

## Adair wil helpen in Perzische Golf

BAGDAD — De wereldbekende specialist op het gebied van het bestrijden van olie-branden, Paul "Red" Adair uit Texas, heeft zich bereid verklaard te helpen bij het dichten van de lekkende oliebronnen in de Perzische Golf.

De vorige week bezocht Adair het gebied, waar sedert begin maart dagelijks honderdduizenden liters ruwe olie wegstroomt uit Iraanse bronnen, die bij Iraakse bombardementen beschadigd zijn.

Adair heeft in het verleden zowel in Iran als in Irak zijn diensten verleend, waardoor hij goede betrekkingen onderhoudt met beide, oorlogvoerende partijen.

## VS-bedrijf koopt bulldozers in Polen

WARSCHAU — Het Amerikaanse bedrijf «Dresser Industries» heeft in Polen voor 40 miljoen dollar aan bulldozers aangekocht. Die zijn daar onder Amerikaanse licentie vervaardigd.

Het is de grootste commerciele transactie sinds de Verenigde Staten anderhalf jaar geleden tot economische sancties tegen Polen besloten, na de afkondiging van de staat van beleg door de Poolse, militaire regering.

Deze transactie zou een doorbraak kunnen zijn en ook andere westerse bedrijven ertoe kan bewegen opnieuw zaken te doen met Polen.


*SCHIPHOL — Voor het eerst landde de nieuwe Boeing 767 op de luchthaven Schiphol. Het geluidsarme vliegtuig (het gelande exemplaar is van El Al) zal de geluidshinder rond Schiphol aanmerkelijk doen afnemen, vooral omdat meerdere maatschappijen plannen hebben deze toestellen aan te schaffen.*

## Jezus kwam uit Oosten

VANCOUVER — De Indische filosoof, die de conferentie van de Wereldraad van Kerken in Vancouver, Canada, toesprak, was niet zuinig met zijn kritiek. Eerst maakte hij de toespeling "Christendommelijkheid". Daarna verkondigde hij de mening, dat de in de zaal aanwezige, crhistelijke leiders het totaal aan het verkeerde eind hebben. "Jezus is een man geweest uit het Oosten, hij had noch blond haar noch blauwe ogen", zo sprak Gopal Singh zijn verbaasde gehoor toe.

Op sarcastische manier ging hij verder:"Complimenten aan U allen, U hebt ons vernederd tot derde wereld." Maar toch mogen we blij zijn, zo ging Singh verder, U had ons namelijk ook hebben kunnen betitelen als «onderwereld».

Singh werd later ernstiger. Hij vroeg de Wereldraad erop te helpen toezien, dat geen wapens worden geleverd aan armere landen, terwijl terzelfdertijd het evangelie wordt gepredikt.

Gopal Singh is vroeger minister van India geweest en later ambassadeur. Hij was de eerste vertegenwoordiger van een niet-christelijke religie, die het woord voerde op een congres van de Wereldraad.

*Grotere afzet mogelijk*

## Latino-OPEC gaat nauw samenwerken

**LA CRUZ — De vier regionale olie-exporterende landen - Venezuela, Ecuador, Mexico en Trinidad - hebben tijdens een conferentie in de Venezolaanse stad Puerto la Cruz besloten nauw samen te werken. Voorlopig zal die samenwerking bestaan in uitwisseling van technologische kennis, informatie over marketing en opleiding van personeel. Omdat de vier landen de meeste olie aan de Verenigde Staten kwijtraken, willen ze in Washington gaan pleiten voor een voorkeursbehandeling.**

Ofschoon het erop leek, dat de vier landen een "Latino-OPEC"zouden oprichten, is het niet zo ver gekomen. Ofschoon dat op de achtergrond meespeelde, is dit denkbeeld ter conferentie niet serieus overwogen, zo zei minister Calderon Berti van Venezuela. De bewindsman benadrukte, dat er beslist op betere verkoop-resultaten mag worden gerekend, als de vier landen hun krachten bundelen.

Venezuela en Ecuador zijn lid van de OPEC, Trinidad en Mexico echter niet. De gezamenlijke olie-productie van deze vier landen bedraagt ongeveer 11 miljoen vaten van 159 liter per dag. Tachtig procent van de productie wordt buiten Latijns-Amerika verkocht, de grootste hoeveelheid gaat naar de Verenigde Staten.

Het is de bedoeling, dat de vier landen ook nauw zullen samenwerken met de OLADE, de Latijns-Amerikaanse Energie-Organisatie, ter versterking van de doelmatigheid hiervan.

Er wordt ook gedacht aan de oprichting van een gezamenlijke olie-maatschappij "Petrolatin", tussen Venezuela, Mexico en Brazilië. Bij samenvoeging van de staatsolie-maatschappijen van deze drie landen zou één van de grootste olie-ondernemingen ter wereld ontstaan. Ofschoon het idee wel is geopperd, zijn de onderhandelingen erover nog niet serieus begonnen.

### INVLOED MEER PSYCHOLOGISCH DAN REEEL

*Effect pas over jaren merkbaar*

## CBI: geen direct voordeel voor regio

**WASHINGTON — Het Caribisch Bekken-Plan, door de regering-Reagan omschreven als "hèt antwoord op de communistische dreiging in het Caribisch gebied", zal slechts een betrekkelijk geringe invloed hebben op de zwakke economieën van de arme landen in de regio. Tot deze conclusie zijn de gezamenlijke Kamers van Koophandel van de Verenigde Staten gekomen, na een studie te hebben gemaakt van de toekomstige effecten van dit plan op de vooruitgang van het Caribische gebied.**

In een rapport, dat de Amerikaanse Kamers van Koophandel binnenkort zullen publiceren wordt gezegd, dat minder dan 5 procent van de Caribische importen in de Verenigde Staten de invoerrechtenvrije behandeling zal krijgen, die Reagan in het vooruitzicht heeft gesteld. Dit komt, doordat bepaalde producten die overvloedig in de regio worden geproduceerd, juist niet zijn vrijgesteld van invoerrechten.

Keith Miceli, secretaris-generaal van de Associatie van Noord-Amerikaanse Kamers van Koophandel zei, dat de studie heeft uitgewezen, dat van de 8 miljard dollar aan producten, die het Caribisch gebied jaarlijks uitvoert naar de Verenigde Staten, maar 239 miljoen dollar zal worden vrijgesteld van invoerrechten."Ik geloof daarom niet, dat dit onderdeel van het Caribisch Bekken-Plan onmiddellijke voordelen in zich houdt voor de Caribische naties", aldus Miceli.

Volgens het plan, dat reeds is goedgekeurd door het Amerikaanse Congres en waarschijnlijk nog deze week door Reagan zal worden getekend en dus in werking kan treden, hebben de 28 landen in Midden-Amerika en het Caribische gebied importvrije toegang tot Noord-Amerikaanse markten. Reagan heeft echter textiel hiervan uitgesloten en het Congres heeft daar later nog enkele producten aan toegevoegd, zoals tuna, petroleum-producten en lederwaren. Miceli zegt daarom, dat de werking van het CBI "meer psychologisch dan reëel" zal zijn. Hij verwacht, dat pas nu in de regio zal worden bekeken welke goederen en producten wel invoerrechtenvrij in de VS kunnen worden geimporteerd. Er zullen, volgens Miceli, daarom wel enkele jaren overheen gaan, voordat de Caribische productie van die bepaalde goederen op gang komt. Via het Bekken-Plan zouden dan Amerikaanse bedrijven industrieën kunnen opzetten in de Caraibische en Midden-Amerikaanse landen, omdat die - eveneens volgens het Bekken-Plan - belastingvoordelen genieten in de VS, als ze in de regio investeren. Pas wanneer dit het geval is - en dit proces zou zeker twee jaar kunen duren - zou het Bekken-Plan op gang kunnen komen en wellicht zullen we dan zelfs kunnen spreken van «big business», aldus Miceli.

MAYAN DEN



**Errol Cova, presidente di Kamara Sindikal:**

**"Awor nos lo mira kiko kemen entregá"!**

**Esei ta forma parti di dos di e serie di entrevista tokante situashon di krisis na Antia.**

*Venezuela ontslaat 7.000 illegale stakers*

## Haven-activiteiten sterk verminderd

**CARACAS — De financiele problemen van Venezuela hebben een sterk-negatieve invloed op de buitenlandse handel. Volgens cijfers, die vandaag beschikbaar kwamen, zijn de havenactiviteiten in de laatste maanden verminderd met ruim 60 procent. De hogere koerswaarde van de bolivar, welke geldt voor de aankoop van niet-essentiele, buitenlandse producten, heeft de invoer in sterke mate doen verminderen.**

De situatie wordt er niet beter op door een momenteel aan de gang zijnde staking van havenarbeiders, die het werk hebben stilgelegd in Maracaibo en Puerto Cabello, twee van de grootste havensteden van Venezuela. De regering noemt de staking illegaal en heeft verklaard alle arbeiders, ruim 7.000 in totaal, te zullen ontslaan.

De stakers zeggen gelden te goed te hebben van het Nationale Haven-Instituut. Door de cao voorgeschreven financiele vergoedingen zouden nog moeten worden uitbetaald, evenals maand-salarissen.

Het Haven-Instituut heeft toegegeven, dat de arbeiders gelden te goed hebben en dat die ook zullen worden uitgekeerd. Dat zal nog vandaag, uiterlijk morgen, gebeuren. De stakers in Maracaibo en Puerto Cabello zullen echter niet worden uitbetaald.

Transport-minister Fransisco Lara Garcia zei aan de pers, dat "de situatie in het land niet meer is zoals het is geweest."Maar, zo voegde hij eraan toe, illegale stakingen bemoeilijken in ernstige mate het economisch herstel.

De regering heeft beslist, dat schepen die op Maracaibo en Puerto Cabello afstevenen, naar andere havens zullen worden gedirigeerd.

---

TEL AVIV — Een Israelische soldaat is overleden aan de verwondingen welke hij dinsdag opliep tijdens een vuurgevecht tussen Syrische en Israelische troepen in de Libanese Bekaa-vallei. Hij was een majoor en de eerste Israelier die door Syriers werd gedood sinds vorig jaar september.

*Brazilië stelt zich terughoudend op*

## Twijfels over indammen Cuba-invloed in Suriname

**BRASILIA — De Surinaamse premier Errol Alibux heeft de autoriteiten in Brasilia opgeschrikt door daar plotseling te verschijnen. Volgens diplomatieke bronnen is het doel van zijn bezoek de Braziliaanse regering te overtuigen meer wapens aan Suriname te leveren, aldus meldt het ANP.**

Alibux is sedert de vorige week donderdag op "vakantie" in Brazilië. Maar hij verbleef tot dusver alleen in Sao Paulo, waar alle Braziliaanse wapenfabrieken zijn geconcentreerd.

In diplomatieke kringen in Brasilia was men er al enige tijd van op de hoogte, dat een «belangrijke Suirinaamse delegatie de stroomlijning zou komen bespreken van de wapenhandel tussen Suriname en Brazilië».

De woordvoerder van de Nederlandse ambassade in Brasilia deelde mee, dat "aan de Braziliaanse regering opheldering zal worden gevraagd over dit onverwachte bezoek van Alibux."

Het ANP meldt, dat in diplomatieke kringen in Brasilia wordt aangenomen, dat Alibux de aankoop van pantserwagens, oorlogsvliegtuigen en kleine patrouille-boten aan het regelen is. In eerste instantie zou Brazilië een ruilhandel hebben gepleegd met Paramaribo. Leger-tenten, uniformen en kampeeruitrusting zouden door Brazilië zijn geleverd, waarvoor Suriname met 50.000 zakken rijst terugbetaalde.

De bedoeling van Surinaamse regering en leger-leiding zou nu zijn een veel ruimer krediet te krijgen, maar de Braziliaanse autoriteiten stellen zich gereserveerd op. Volgens een Braziliaanse diplomaat is de oorzaak hiervan, dat zijn regering nog steeds geen afdoende garantie heeft gekregen voor het indammen van de pro-Cubaanse invloed in Suriname.

---

BUENOS AIRES — Argentinie heeft bij de VN geprotesteerd tegen een incident, waarbij een Brits fregat Argentijnse schepen beval de ingang tot de Straat van San Carlos tussen de Malvinas-eilanden te verlaten. Argentinie noemt dit een nieuwe uiting van de provocerende Britse houding welke de vrede en veiligheid van de Argentijnse maritieme sector in gevaar brengt.

*****

## Klacht nabestaanden slachtoffers Suriname

LEIDEN — Nabestaanden van acht, op 8 december 1982 in Paramaribo omgekomen personen, hebben klachten ingediend bij het Comité voor de Rechten van de Mens. Dit Comité is opgericht door het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten, dat in 1966 via de Verenigde Naties tot stand is gekomen. Voor Suriname is dit protocol sinds 28 maart 1977 van kracht.

Onderzoek en beraadslagingen zullen zoveel tijd vergen, dat het Comité voor de Rechten van de Mens wellicht pas volgend jaar juli een uitspraak zal doen.

De zittingen van het Comité zijn geheim. Volgens de geldende procedures krijgt Suriname twee maanden de tijd om zich te verdedigen.. Als de klacht ontvankelijk wordt verklaard, krijgt het betrokken land zes maanden de tijd om zich te verdedigen. Daarna maakt het Comié zijn standpunt bekend.

## Polen wil van Kuron-leider af

WARSCHAU — Jacek Kuron weigert Polen te verlaten. Deze leider van het comite ter verdediging van de mensenrechten (KOR) zit nog gevangen. De overheid heeft hem aangeboden met zijn gezin naar het buitenland te gaan. De amnestie welke onlangs werd afgekondigd geldt niet voor Kuron en zijn zes medestanders in het KOR, die allemaal van staatsondermijnende activiteiten worden beschuldigd.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE.AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof, tel.: 2321.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 en zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Otrobanda, tel.: 25633; Punda: Antillian, tel.: 76200.

***

DIVERSEN
CURAÇAO BODY BUILDING ASSOCIATION: 20.00 uur seminar - vergaderzaal SDK.

**VRIJDAG**
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery, Ricardus college, Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta. Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur te Montaña t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk. school SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

## BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

**Klachten bezorging**

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

GOLDEN DRIVE-IN
19.30 en 21.30 uur *Flash Dance* (musical, Engels, 14 jaar, *f*.5,-).

***

**TELECURAÇAO:** 16.30 Star Blazers; 17.00 Animals, animals; 17.30 Knutsel prutsel; 18.00 Alimentashon salú; 18.15 Aki Bonaire; 18.30 Filatelie; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Streanan nobo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Mundo na bista/Aktwalidat; 23.00 Sluiting.

***

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

T/m 7 augustus tentoonstelling etsen van Don Dekker.

*Ingezonden*

# Avontuur

HET VERHAAL VAN de lotgevallen van het Brabants trio in de Amigoe van vrijdag jl., bevestigt weer eens wat men in bepaalde Latijnsamerikaanse landen als "dollar-toerist" helaas vaak te verduren heeft: De willekeur en daarbij behorende corruptie van personen die macht bezitten.

Het avontuur waarin zulke lieden je storten, draait meestal uit op de verplichting een hap uit je vakantiegeld af te staan. Dat is misschien niet zo erg als het feit dat je rechtsgevoel gekwetst is, en genoegdoening in de meeste gevallen nooit wordt verkregen. Een geestelijke kwelling, die je je hele leven lang bijblijft.

Laatst was ik op vakantie in een Latijnsamerikaans land. Het eerste officiële welkom van de douane was, elke toerist te beschouwen als een misdadiger, te oordelen naar de onbehouwen manier waarop vragen werden gesteld en in je bagage werd gegraaid.

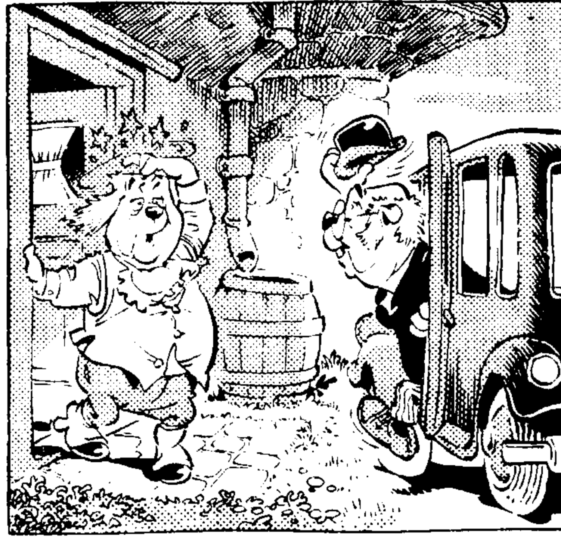
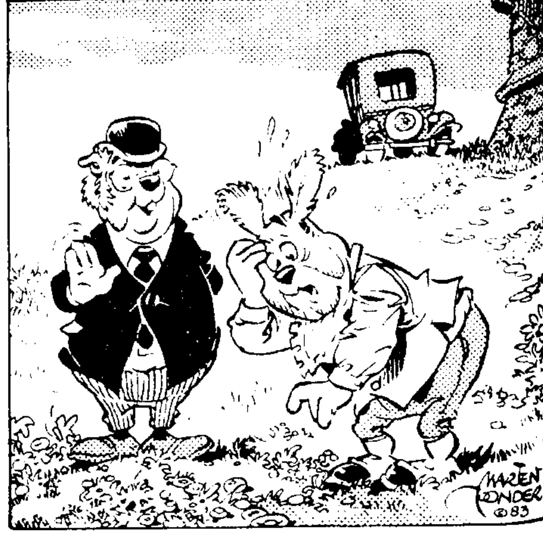
En o wee, als je je zelfbeheersing verliest en op een toon antwoordt die de machtspersoon niet bevalt. Dan heb je plotseling gezondigd tegen een bepaald wetsartikel, welk euvel je ter plekke mag afkopen met een fors bedrag, liefst in dollars, zoals het Noordamerikaans echtpaar, dat $600 moest neertellen om de aankomsthal te mogen verlaten. Die twee mensen begrepen er niets van, maar betaalden "om verdere moeilijkheden te vermijden". Er zijn zo legio voorbeelden op te sommen van onschuldig betaalde boeten.

Een goede raad aan rechtschapen, eerlijke toeristen die zulke landen bezoeken: Neem wat extra dollars mee. Je kunt immers nooit weten.....

RUDY BEDACHT
(Bonaire)

# Heer Ollie en een bommelding



01360 — Joost was vroeg opgestaan, en omdat hij alleen thuis was, besloot hij voor zichzelf een Jambon au Ratafla te bereiden.

"Dat geeft kracht voor de dag", sprak hij tot zichzelf. Maar verder kwam hij niet, want op dat moment klonk er een gerommel onder zijn voeten, dat aanzwol tot gedreun. De keuken schudde op zijn grondvesten, zodat de bereiding van het ontbijt ernstig gestoord werd.

"Daar heb je het weer!" riep de bediende getroffen uit. Hij haastte zich naar buiten en toen hij wankelend op de drempel verscheen, hield het wagentje van de ambtenaar eerste klasse juist voor de keuken halt.

"Ik hoop, dat ik niet te vroeg ben", zei deze. "Maar ik ben op weg naar het stadhuis, en ik meende er goed aan te doen om even het mètro-gat in uw grasveld te onderzoeken, waarover u gisteravond belde".

"G-graag", stamelde Joost, een opkomende buil betastend. "Het wordt me te v-veel, met uw welnemen. D-de ingang is daar, beneden aan de heuvel".

De heer Dorknoper volgde de knecht over het grasveld en keek glimlachend toe hoe deze met groeiende ontzetting de omgeving onderzocht, en tenslotte verwezen bleef staan.

"Hier was het", zei Joost met akelige stem. "Ik... ik heb heer Olivier hier p-persoonlijk af zien dalen! En nu is het weg... Hoe kan dat?"

"Een zinsbegoocheling", zei de heer Dorknoper troostend. "Waarschijnlijk is de heer Bommel gewoon ondergedoken, wegens belastingschuld. Maar maakt u zich niet ongerust; we zullen hem ambtelijk wel weten te vinden. En die metro moet u uit het hoofd zetten, anders valt u in de arbeidsongeschiktheid voordat u het weet".

# TNO geïnteresseerd in algen-kweek op Bonaire

**KRALENDIJK — Dinsdagmorgen bezocht een delegatie van het Bonaireaanse eilandgebied het carco-project, dat een initiatief is van de eilanden Aruba, Bonaire en Curaçao om het aantal carco's in de wateren rond deze eilanden te vergroten.**

Het project wordt dan ook gefinancierd door deze drie eilanden, die ieder 25% van de kosten dragen, terwijl de centrale overheid de resterende kosten op zich neemt. Robert Hensen, belast met het carco-project verklaarde dat tegen het einde van dit jaar ongeveer driehonderdduizend jonge carco's in zee zullen kunnen worden uitgezet.

Het hoofd van de LVV, Michael Fowler, voegde daar aan toe dat het Technologisch Natuurwetenschappelijk Onderzoek, het TNO van Nederland, geïnteresseerd is om op Bonaire in samenwerking met het carco-project algen te gaan kweken daar algen onder dezelfde omstandigheden groeien als carco's. Deze algen kunnen dan geschikt worden gemaakt voor de consumptie voor zowel mensen als dieren, iets wat in Japan al enige jaren met succes wordt toegepast.

Michael Fowler vertelde verder dat in begin september enkele vertegenwoordigers van het TNO op Bonaire zullen arriveren om met de betrokken instanties de toekomstplannen te bespreken.



*.....de carco-teelt mag zich verheugen in een gecontinueerde aandacht van overheidszijde. De foto's geven beelden van het bezoek dat onder meer gezaghebber A.St. Jago en ged. Soleana brachten en van de uitleg welke Robert Hensen aan de gedeputeerden Franklin Crestian en Avelino Cicilia gaf.....*



# Verzekeringsagent dringt al te zeer aan

WILLEMSTAD- Gistermiddag om vier uur moest een politiepatrouille met spoed naar een huis in de Saturnusstraat.

Daar aangekomen verklaarde een werkster dat even tevoren een man bij de woning was verschenen en zich als verzekeringsagent had voorgesteld. Ofschoon de werkster hem meedeelde dat de bewoners van het huis op dat moment niet aanwezig waren, probeerde hij met alle geweld het huis binnen te dringen.

Toen hij echter zag dat de werkster de politie ging telefoneren nam hij snel de benen.

# Zondag open huis in Ascencion

WILLEMSTAD — In Landhuis Ascencion wordt zondag 7 augustus weer open house gehouden tussen tien en twaalf uur in de morgen. Om tien uur begint men met een korte kapeldienst, waarna men een kopje koffie kan drinken of zich op andere manier kan ontspannen. Daartoe is er een kleine expositie ingericht van batikwerk van Loes van Wickeren terwijl het Duo- Joubert voor de muzikale achtergrond zorgt. Tevens is er zoals gebruikelijk de uitleg van de geschiedenis en de huidige functie van het marinebezinningscentrum.



# CPV 11 augustus weer bijeen

WILLEMSTAD — De Curacaose postzegelvereniging (CPV) houdt op donderdag 11 augustus zijn maandelijkse bijeenkomst in het Tamarijn-centrum. De aanvang is half negen, maar vooraf kan er al geruild en gehandeld worden. Het bestuur rekent op een flinke opkomst. Ook belangstellenden zijn zoals gewoonlijk welkom. Eén bekend gezicht zal niet te zien zijn: dat van frater Regis die in verband met zijn gezondheid in Nederland is maar die rond 20 augustus weer terug hoopt te zijn.
Het bestuur komt maandag al bijeen. Ten huize van voorzitter Van den Dool aan de Kleermakersweg.

# CPV-jeugd

WILLEMSTAD — De jeugdafdeling van de Curacaose postzegelvereniging (CPV) heeft geen vakantie gehouden. In juli is de ruilmiddag gewoon doorgegaan. Die van zaterdag 20 augustus is weer in het Tamarijncentrum. Men kan er dan terecht tussen half tien en half twaalf 's morgens. In het mededelingenblad van de CPV wordt hulde gebracht aan het groepje volwassenen dat steeds bereid blijkt om zich beschikbaar te stellen voor de CPV-jeugd.

# Concert van Curacao Camarata op Brakkeput

WILLEMSTAD - Ter gelegenheid van de 150ste geboortedag van de componist Johannes Brahms organiseren de VGKS, SOV Asiento, de Sectie Cultuur en het Cultureel Centrum Curacao op zaterdag 13 augustus een concert-avond in Landhuis Brakkeput Mei-Mei. Er wordt een koud buffet geserveerd.

De uitvoering wordt verzorgd door Curacao Camerata, bestaande uit Eric Gorsira (viool), Josje ter Haar (viool), Felix Linder (viola), Louise Gorsira (cello), Job ter Haar (cello) en Henri Zweers (cello). Het concert begint om acht uur 's avonds. Op het programma staan onder andere Passacaglia voor viool en cello van Handel-Halvorsen, Sonatine voor viool en cello van Arthur Honegger, Strijkkwartet in E op 13 no 5 van Luigi Boccherini en het Eerste deel uit Strijkkwartet in C op 163 van Franz Schubert. Na de pauze is er het Strijkkwartet no 1 in C op 51 no 1 van Johannes Brahms. Kaarten à vijftien gulden zijn verkrijgbaar bij het VGKS-kantoor en Zuikertuintje vanaf vrijdag 5 augustus.

## "DIRECTEUR" WORDT VOLGENS VOORSTEL "PRESIDENT"

*Ministers Martina en De Paula tot Staten:*

# Competitie van Centrale Bank reikt over eilanden

**WILLEMSTAD - De Centrale Bank biedt geen ruimte voor eilandelijke belangenbehartiging. Dat antwoorden de ministers Don Martina van Algemene Zaken en Gilbert de Paula van Financien de Staten naar aanleiding van het wetsontwerp om deze monetaire instelling autonomer te maken.**

Oud-minister drs Marco de Castro van Financien heeft bij de Staten voorstellen gedeponeerd voor de mogelijkheid van grotere zelfstandigheid van de Centrale Bank. Dit wetsvoorstel draagt in grote lijnen de goedkeuring van het parlement.

Toch zijn er aan- en opmerkingen gemaakt bij de behandeling ervan in een commissievergadering. Op de aanmerking dat het voorstel voor een nieuw Bank-statuut een te centralistisch karakter draagt wordt door de twee verantwoordelijke ministers beantwoord met: "De Nederlandse Antillen vormen één muntgebied; dat kan slechts centraal beheerd worden. Hierin is geen plaats voor directe eilandelijke belangenbehartiging.

Minister Martina en minister De Paula hebben er wel belang bij nadrukkelijk te stellen dat in de benoeming van de commissarissen voor de bank nu reeds heel duidelijk rekening wordt gehouden met de eilandelijke vertegenwoordiging. De huidige leden van de Raad van Commissarissen komen van Aruba, Curacao en Sint Maarten.

Verderop wordt gesteld dat de Centrale Bank een instelling van het Land is en het bedrijfsresultaat is gevolg van het monetaire gebeuren van de gehele Nederlandse Antillen.

Het gaat te ver volgens de regering om bepaalde kwaliteitseisen te stellen aan kandidaten voor een commissarispost bij de bank. Wel is de overheid van mening dat zij zo bekwaam mogelijk moeten zijn. "Dergelijke personen zijn echter schaars mede gelet op de gewenste eilandelijke vertegenwoordiging", schrijven de bewindslieden. "Daarnaast is er een zekere mate van continuïteit gewenst omdat ervaring het goede functioneren bevordert".

De regering ziet er geen heil in om de Centrale Bank om te zetten in een naamloze vennootschap en zo de autonomie te garanderen. Dat biedt beslist geen extra-voordelen voor de bank.

Dat de bank momenteel niet toekomt aan alle taken, wordt onderkend. Er wordt wel een controle vooraf gepleegd bij vestigingen in de financiele sector. Maar door een te kleine staf is het niet mogelijk om achteraf na te gaan of al die bedrijven zich aan de regels houden. De bank kampt met het probleem dat er onvoldoende lokale krachten aangetrokken kunnen worden om deel uit te maken van de staf. Daarom moet meer dan eens een beroep worden gedaan op «kort verbanders» van elders.

Tussen de regering en de Centrale Bank worden in het nieuwe statuut taken en bevoegdheden afgebakend. Beide hebben een specifieke taak, maar kunnen elkaar wel dwars zitten of juist aanvullen. Zo kan de Centrale Bank eraan bijdragen dat de Antilliaanse gulden stabiel is. Maar de regering kan dat ook nastreven door een algemeen economisch- en begrotingsbeleid te voeren dat daarop gericht is. De Centrale Bank kan de overheid daarin wel van advies dienen. Maar het is een beslissing met een politiek karakter om uit te maken op bepaalde momenten of het zwaartepunt gelegd wordt op handhaving van een laag inflatiecijfer, een overschot op de betalingsbalans of op volledige werkloosheid. Zover reikt de bevoegdheid van de Centrale Bank niet.

De minister van Financien houdt in zekere zin nog wel een vinger aan de pols in dit instituut. Zo beheert de bank de kas voor munten en consignatie volgens door de regering gestelde richtlijnen. Maar daar spelen politieke aspecten toch geen rol bij. Voorts bepaalt de minister de prijs van bijzondere herdenkingsmunten. De bank verzorgt vervolgens namens de minister de uitgifte, waaronder de verkoop valt. Dan moet de regering zijn fiat verlenen aan salariëring van het personeel van de Centrale Bank. "Een geheel eigen vrije loon- en salaris-politiek zal dus niet kunnen worden gevolgd door de Bank", stellen de twee bewindslieden.

Verder zal de minister van Financien instructies geven aan de regeringscommissaris, maar mag daarbij zijn toezichthoudende taak ten opzichte van het instituut niet te buiten gaan. "Dit kan bezwaarlijk de onafhankelijkheid van de Bank beknotten", aldus Martina en De Paula.

Maar afgezien van wat algemene richtlijnen, heeft de minister verder geen bemoeienis met hetgeen er binnen die bank gebeurt. Met de dagelijkse leiding heeft hij al helemaal niets te schaften.

Als mocht blijken dat de Raad van Commissarissen zich niet kan vinden in de jaarstukken er dus een conflict-situatie ontstaat tussen de commissarissen en de directie van de bank, dat treedt de gouverneur (lees: regering) als hoogste orgaan in de hoedanigheid van arbiter op.

Het is volgens de regering niet raadzaam om een of meer commissarissen aan te stellen uit de financiele wereld of het bankwezen. Dat zou het vertrouwelijke karakter van de Centrale Bank-activiteiten teniet doen en een ernstige beperking opleggen aan directie en commissarissen.

De twee ministers doen in hun beantwoording van vragen uit het parlement meteen twee voorstellen voor wijzigingen in hun aanvankelijk ingediende wetsontwerp. De meest belangrijke daarvan is wel dat voorgesteld wordt om niet meer de term «directeur» te hanteren voor de hoogste persoon bij de Centrale Bank, maar «president». Anders vallen de Antillen zo zeer uit de toon bij de leiding van andere Centrale Banken uit de omstreken. In landen als Argentinië, Bolivia, Chili, Costa Rica, Suriname, Peru, Nicaragua, Honduras, Guatemala en dergelijke is ook sprake van een «president» van de Centrale Bank. In landen als Bahamas, Barbados, Canada, de Dominicaanse Republiek, Haiti, de VS en Jamaica wordt gesproken van een «governor», oftewel een «gouverneur». "Het is alsof de bank niet geheel serieus wordt genomen", stellen de ministers. "Een onvolwaardig lijkende Centrale Bank past met name niet bij een verdere ontwikkeling van de Antillen als financieel centrum". Daarom stellen zij concreet voor om de huidige directeur de titel van president te geven, de adjunct-directeuren worden dan de «directeuren.

### Controle buiten bezoekuren bij ziekenhuis

WILLEMSTAD - De toegang tot het St Elisabeth hospitaal zal ingaande maandag (8 augustus) buiten de bezoekuren om worden geblokkeerd met hefbomen. Dat wordt gedaan in het belang van de rust van de ziekenhuispatienten, zo laat het instituut weten.

De ervaringen van het ziekenhuis en het sanatorium met de uniforme bezoekuren zijn goed. Wel zijn er nog wat problemen met het tijdstip van het verlaten van het hospitaal. De zusters zullen erop gaan toezien dat iedereen op de afgesproken tijden weer vertrekt om zo de patienten de nodige rust te gunnen.

Buiten de bezoek-uren (van half twaalf 's ochtends tot half een 's middags en van vier 's middags tot zeven uur 's avonds) zal echter door de bewakingsdienst meer gelet worden op diegenen die dan het ziekenhuisterrein betreden. Zo is het niet meer mogelijk om een kortere weg te nemen via het hospitaal-terrein, zoals wel eens wordt gedaan. Het verkeer wordt opgehouden door hefbomen die zijn geïnstalleerd.

### Hoofdprijzen landsloterij

**WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de Landsloterij zijn heden gevallen op:**
**eerste prijs (f.120.000,-): nr. 10690**
**tweede prijs (f.50.000,-): nr. 4603**
**en derde prijs (f.25.000,-): nr. 5613.**

### KvV steunt Horecaf in Hilton-kwestie

**WILLEMSTAD- De gezamenlijke vakbonden van Curacao vinden het onrechtvaardig dat nota bene in het Hilton hotel, die met een overheidsgarantie draait, er mensen zijn die hun baan moeten verliezen.**

In een communiqué, dat namens de vakbonden is ondertekend door Errol Cova, wordt verklaard dat de vakbonden, gisteren in vergadering bijeen, met grote bezorgdheid kennis hebben genomen van wat er bij het Hilton gaande is.

De werknemers van het Hilton hebben de volledige steun van de vakbonden van Curacao, die de ontwikkelingen bij het Hilton Hotel van heel dichtbij zullen volgen. De bonden laken ook de "arrogante" houding van de directie van het Hilton hotel en doen in hun communiqué een beroep op de Curacaose overheid om de toestand bij het Hilton hotel niet uit de hand te laten lopen.

### Joy-riding is weer in

WILLEMSTAD- In de afgelopen 24 uur zijn bij de Verkeersrecherche maar liefst drie aangiftes van joyriding binnen gekomen.

Een personenauto die maandag was weggehaald is later in de Jirajaraweg teruggevonden.

Een andere auto is de afgelopen nacht uit de Jan Erasmusstraat meegenomen maar later door de politie in de Oostburgstraat weer gevonden.

Spoorloos is echter nog een stationwagen met kenteken 2577-C, die bij Supermarkt Julianadorp is weggehaald. Degene die deze auto op straat ziet wordt verzocht dit te melden.

Back To School
Terug naar School?
Pag. 10 geeft U de juiste adressen!




**Zakenvaria**

*OP MONTAÑA REY vond gisteren de officiële opening plaats van het tweede filiaal van Video Visions.*
*Na aanvankelijk o de Dr Maalweg haar deuren te hebben geopend, breidde Video Visions uit, eerst met een filiaal op Santa Familia en nu die op Montagne vlakbij de voormalige politiewacht.*

### Feria in school te Zuid Bonam

WILLEMSTAD- De damesclub "Un Sinja Otro" organiseert op 5, 6 en 7 augustus een fancy fair op de Lucia School te Zuid Bonam.

Op 5 en 6 augustus duurt de fair van zes uur 's middags tot middernacht en op 7 augustus van tien uur 's morgens tot middernacht. Entree: kinderen één gulden en volwassenen twee gulden.

*Na scherpe vragen Statenlid Markes*

## Premier Martina neemt Anastatia in protectie

**WILLEMSTAD - Premier Don Martina is het niet met zijn partijgenoot en Statenlid voor de MAN Roy Markes eens dat minister Harold Anastatia (ook van de MAN) de Staatsregeling heeft overtreden. Dat antwoordt hij de parlementarier op diens schriftelijk ingediende vragen van eind verleden maand.**

Zoals de Amigoe reeds uitgebreid berichtte stak het de MAN-parlementarier dat Anastatia zo snel de ministers-eed aflegde in handen van waarnemend gouverneur Lope Beaujon, dat hij vergat om zijn ontslag te nemen als Statenlid. De Staatsregeling stelt nadrukkelijk dat de functies van minister en Statenlid niet verenigbaar zijn.

Premier Martina neemt zijn minister in bescherming met de uitleg dat Anastatia echter conform het Kiesreglement (artikel 140) de Staten op de hoogte heeft gesteld van zijn ontslag als Statenlid. Dat heeft hij gedaan zich beroepende op artikel 138 van datzelfde Kiesreglement, dat bepaalt dat iemand ophoudt Statenlid te zijn zodra hij minister wordt. Statenvoorzitter Bob Lopez Henriquez heeft de voorzitter van het Hoofdstembureau daarvan formeel op de hoogte gesteld. Volgens premier is daarmee gelijk de onverenigbaarheid van functies opgeheven, waar Markes naar refereerde.

Impliciet geeft de premier hierin wel toe dat er een fout is gemaakt en dat de scheiding van wetgevende en uitvoerende macht niet helemaal is aangehouden.

De minister-president wil wel nog kwijt dat minister Anastatia als minister van Sociale Zaken en Arbeid geen stukken heeft getekend in de korte periode dat hij een dubbelfunctie bekleedde, zodat er ook geen beslissingen teruggenomen hoeven te worden om gelegaliseerd te worden.

Toch blijft er een meningsverschil tussen Markes en zijn partijleider bestaan. Markes is namelijk van mening dat Anastatia zich niet op het Kiesregelement had kunnen beroepen. Dat artikel is er namelijk voor hen die al minister zijn en vervolgens bij parlementsverkiezingen verkozen worden. In afwachting van een definitieve beslissing is er een beperkte periode van drie maanden na de verkiezingen waar binnen zij moeten beslissen welke van de twee functies zij ambiëren. Als die keuze niet wordt gemaakt, zorgt het Kiesreglement er automatisch voor dat een minister na die drie maanden ophoudt Statenlid te zijn. Maar dat is in deze kwestie niet aan de orde, volgens Markes redenering. Daarop gaat premier Martina niet in.

Inmiddels heeft Anastatia zelf deze week Statenpraeses Lopez Henriquez, de overige Statenleden en de griffie van de Staten bedankt voor de goede samenwerking, waar hij als minister ook weer op hoopt te kunnen rekenen.

### Brazil nieuw Statenlid MAN

WILLEMSTAD- Naar alle waarschijnlijkheid zal minister van Arbeid en Sociale Zaken Harold Anastatia in de Staten worden opgevolgd door Richi Brazil, naar van MAN-zijde is bevestigd.

Brazil heeft in de periode vóór de Statenverkiezingen van vorig jaar reeds de MAN vertegenwoordigd in de Staten.

*Don Werdekker wordt nieuwe secretaris*

## Uitbreiding staf van Kamer van Koophandel

**WILLEMSTAD - De Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curacao start volgende maand met een nieuwe staf. Als nieuwe secretaris is benoemd per 1 september drs Don Werdekker, momenteel directeur van de Stichting Bedrijfsbelangen Curacao (SBBC), een instelling van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao.**

Naar KvK-voorzitter Hubert Salas jr vanochtend aan de Amigoe vertelde diende huidige secretaris mr Louis Kolff enige tijd geleden zijn ontslag als zodanig in. Er kwamen diverse sollicitaties binnen op de vacature die daarop ontstond. Na rijp beraad is vervolgens de heer Werdekker aangenomen. Hij werkt al enkele jaren als SBBC-directeur en heeft op vele terreinen nauw samengewerkt met Kolff. Voordien werkte de heer Werdekker bij de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen. Hij fungeerde de laatste tijd ook als de redacteur van de nieuwsbrief van VBC en KvK.

Door de mutaties die op til waren is door de Kamer besloten om de staf uit te breiden en een andere opzet te geven. Als waarnemend secretaris treedt per 1 september in dienst de heer Michael Helburg, die momenteel nog bij Curinde werkt. Hij wordt ook penningmeester, chef handelsregistratie en juridische adviseur van de KvK.

Voorts blijft in dienst de heer Jose Bonifacio. Die wordt in de nieuwe opzet chef handelsin- en voorlichting, chef civiele zaken, waarnemend penningmeester, waarnemend chef handelsregistratie en krijgt ook de «Tienda di Empresario» onder zich. Dit laatste is een nieuw project van de KvK bedoelt om de kleine beginnende zakenman op weg te helpen.

Voorlopig neemt de heer Kolff nog geen definitief afscheid van de Kamer. Hij blijft er als consulent aan verbonden. De heer Kolff is al meer dan tien jaar verbonden aan de Curacaose Kamer van Koophandel.

Volgens de heer Salas staan er op dit moment over de 25.000 firma's geregistreerd. Dat is aardig meer dan enkele jaren geleden. Dat heeft tot gevolg gehad dat het werk is toegenomen, zonder dat een evenredige uitbreiding van de staf had plaats gevonden. Met de nieuwe staf wordt gestreefd naar een beter bijbenen van de interne administratieve rompslomp en grotere slagvaardigheid naar buiten toe. Zo zal het automatiserings-project verder uitgewerkt moeten worden. "Wij zullen in alle opzichten beter geëquipeerd voor de dag komen", zei de KvK-voorzitter.

### Overleg min. Thomas met werkgevers

WILLEMSTAD - Minister Betto Thomas van Economische Zaken start besprekingen met de werkgeversorganisaties over de protectionistische maatregelen van zij voorganger, mevrouw Maria Liberia-Peters. Die maatregelen lopen de volgende week zaterdag (13 augustus) af.

Drie maanden zijn dan maatregelen van kracht geweest die golden als een bescherming van de lokale markt voor lokaal gefabriceerde producten uit vrees dat van elders een overstroming van de markt zou plaatsen vinden. Dat zou tot een vergroting van de werkloosheid kunnen leiden. Deze maatregelen hebben vooral op Aruba kwaad bloed gezet.

Om tot een gedegen evaluatie van deze maatregelen te geraken komt Thomas tegemoet aan de belofte van mevrouw Liberia om na afloop van de duur ervan met de betrokken instanties aan tafel te zitten. Hij voert ingaande vandaag op Curacao besprekingen met de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao, op Aruba met de Kamer van Koophandel en de ATIA en op Bonaire met de Kamer van Koophandel.

### Inbreker bekent

WILLEMSTAD- De recherche heeft de 21-jarige Eligio P. wonende te Suffisant aangehouden, verdacht van inbraak.

Hij bekende, na verhoor, dat hij eerder samen met de reeds aangehouden Herbert H. had ingebroken in Casa Zaid in Otrabanda. Ze werden toen door een patrouille betrapt maar Eligio wist toen te ontsnappen.

*Radioprogramma Kamer van Vakbonden:*

## Arbeiders hebben in feite al ingeleverd

**WILLEMSTAD- Als de salarissen van alle ontslagen werknemers bij elkaar worden opgeteld, krijgt men een idee van de enorme mate waarin de arbeidersklasse op de Antillen al heeft "ingeleverd" in het belang van de rijke klasse, aldus de Kamer van Vakbonden in haar programma gisteren op Z-86.**

Volgens de woordvoerder van de Kamer van Vakbonden kan alleen via een beleid dat de collectieve behoeften van de gemeenschap bevredigt, de huidige economische crisis worden opgelost.

Statistische gegevens geven erg duidelijk aan dat de grote massa van de Antilliaanse bevolking bestaat uit lagere inkomensgroepen die steeds minder verdienen. Hierdoor wordt ook het verschil tussen de lagere en hogere inkomens "afschrikwekkend groter", aldus de Kamer van Vakbonden.

Opmerkelijk is, volgens de Kamer, het feit dat over de hele linie offers worden gevraagd van de werkenden in een sfeer van steeds toenemende werkloosheid en criminaliteit. Het geheel wordt nog a-socialer als men bedenkt dat de productiefactor arbeid, in tegenstelling tot de productiefactor kapitaal, de negatieve gevolgen van de economische crisis niet kan ontlopen. Het is veel makkelijker voor een Antilliaanse kapitalist om zijn geld in een Amerikaans project te steken dan het voor een Antilliaanse arbeider mogelijk is om ergens in Amerika te proberen aan de slag te komen, zei de woordvoerder van de vakbonden.

Uitgaande van het bovenstaande en van het feit dat de Antilliaanse gemeenschap niet nog meer werkloosheid kan verdragen, zal de Kamer van Vakbonden het als h ar taak beschouwen om te streven naar: behoud van de werkgelegenheid en koopkracht van de werknemers en een rechtvaardige inkomensverdeling.

*Ingezonden*

## Ontwikkeling

EEN ONTWIKKELD land is een land waarvan de productie in drieën wordt verdeeld: 1. Een derde gaat naar de economie; 2. Een derde gaat naar de deviezen; 3. Een derde gaat als geschenk, beter gezegd, donatie naar de onderontwikkelde landen (A).

Een ontwikkelingsland is een land waarvan de productie ook in drieën wordt verdeeld: 1. De helft gaat naar de economie; 2. Een kwart gaat naar de deviezen; 3. Een kwart gaat naar de onderontwikkelde landen (B).

Een onderontwikkeld land is een land waarvan de inkomsten worden verdeeld in drieën: 1. De helft gaat naar aankoop van materiaal; 2. De andere helft gaat naar machinerieën en gereedschappen; 3. De productie gaat naar de ontwikkelde en ontwikkelingslanden toe (C).

Neem B. Je product is aardolie; je maakt er benzine van en het levert je ƒ.300.000,- op. Als je nu uit dezelfde aardolie gasoline kan halen zonder dat je de kwaliteit van de benzine aantast en er ook ƒ.300.000,- voor kan krijgen, dan heb je je productie verdubbeld.

**ROBERTO X. RÖMER**







Aruba, 1 augustus 1983

**PRO-DEO**

### AANKONDIGING

Bij exploit van mij, MARIO VRIES, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg, op Aruba van eerste (1ste) augustus 1983, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, d.d. 27 juli 1983 waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba is ten verzoeke van KARL WINSTON RICHARDSON, lasser, wonende aan de Tamarijnstraat nr. 1 op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat nr. 49-A te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. P.V. SJIEM FAT;

### OPGEROEPEN:

NATIVAD JOSELYN MORENO, zonder beroep, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 14 december 1983, des voormiddags om 8:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba.
M. Vries.
















# ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Return of the Jedi* (alle leeft.).
Rialto: 20.00 uur *Mad for vengeance* (14 jr.)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Trail of the Pink Panther* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24144 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.



WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.



SANIFESTA: 19.30-22.30 uur voor het Postkantoor - San Nicolas.

SPORT
VOETBAL (1e divisie): 18.30 uur SCA vs Britannia; 20.30 uur Arikok vs Sportboys - LSP.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisaschool + kleuterschool); Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school).

COMISHON HUBENTUD CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO: 08.00-12.00 uur voetbal en softbal.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

**TELEARUBA:** 17.00 Spacestars; 17.30 Trollkins; 18.00 Nos mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 Knotslanding (Silver Shadows); 22.00 Culturama; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

*Functie gedeputeerde onverenigbaar met commissariaat*

# ASOA: Aruven blijft onzorgvuldig handelen

**ORANJESTAD — Via president Commissaris van de Aruven, Efraín de Kort, heeft de ASOA een telexboodschap gezonden aan de algemene aandeelhoudersvergadering van deze maatschappij waarin tevredenheid wordt geuit dat directeur Mario Kroezé door de rechter in het gelijk werd gesteld. De rechter heeft het ongelijk van de raad van commissarissen duidelijk uitgesproken.**

Een van de redenen van het ongelijk dat wij reeds aangaven, aldus de ASOA, is de betrachte onzorgvuldigheid jegens de heer Kroezé. Hem is namelijk schorsing opgelegd zonder vooraf gehoord te zijn en ook nog op het moment dat hij met vakantie in het buitenland vertoefde.

De ASOA noemt het erg vreemd dat bij de ontslagverlening aan de heer Kroezé hetzelfde onfatsoenlijke gedrag wordt getoond als bij de schorsing omdat ook ditmaal de heer Kroezé niet is gehoord. Daar komt nog bij dat de algemene aandeelhoudersvergadering op de hoogte was van het kort geding dat de heer Kroezé tegen zijn schorsing had aangespannen. De Aruven treedt voor de derde keer onzorgvuldig op door nu niet het resultaat van dit kort geding te willen afwachten.

De ASOA haalt aan dat bekend is dat de Aruven wordt bijgestaan door de heer Armando Muyalé, hoofd van de afdeling Algemene en Juridische Zaken en tevens waarnemend eilandssecretaris van Aruba. Het is juist daarom dat wij nu uw visie ten deze niet kunnen uitleggen. Alles duidt er nu op dat de heer Kroezé moet worden "weggewerkt". Wij vragen ons af, aldus vervolgt de ASOA in zijn telexboodschap aan de aandeelhoudersvergadering van de Aruven, waarom? Heeft dat soms te maken met zijn integriteit? Met een goedkope en laaghartige houding wilt u hem nu kennelijk op een zijspoor zetten. De ASOA protesteert hier scherp tegen en merkt op dat het de Aruven zou sieren het besluit van schorsing en ontslag ongedaan te maken. De goede naam van de heer Kroezé vereist dat.

De ASOA is van mening dat in de komende rechtsprocedure tegen zijn ontslag de heer Kroezé zeker zal zegevieren. De ASOA hoopt dat het niet zo ver behoeft te komen en dat onder meer de aandeelhouders de huidige raad van commissarissen naar huis zullen sturen omdat zij verantwoordelijkheid niet kunnen dragen. Na er op gewezen te hebben dat het gerechtigheid bij de ASOA hoog in het vaandel staat, wordt de algemene aandeelhouders nog het advies gegeven ter bereiking van een efficiënt toezicht en ter vermijding van belangen-geschillen de functie van gedeputeerde onverenigbaar te maken met het lidmaatschap van de raad van commissarissen.



*ORANJESTAD — De vervallen toestand van het Wilhelminastadion demonstreert zich ook in de lichtmasten, die niet alleen slecht licht geven, maar die ook een gevaar voor de toeschouwers zijn. Op bovenstaande foto een der lichtmasten nabij de ublieke tribune, waar de lampen er aan flarden bijhangen en ieder ogenblik naar beneden kunnen vallen, met alle gevolgen van-dien.*

## Arendssportdag

ORANJESTAD — Het personeel van B.J.Arends and Sons kwam bijeen voor een gezellige sportdag in Buurtcentrum Dakota, waarbij de krachten gemeten werden in verschillende sporten. Het bleek dat het personeel — dat bekend staat voor het geven van goede service — ook goede sportlieden telt. De winnaars, die uit handen van directeur Ebby Arends de trofeeën ontvingen, waren: bij vissen Gabriel Donata, bij softbal Raymond Jansen, bi voetbal Gabriel Donata, bij biljarten Edwin Ras en bij domino Rudolf Dirksz/Orlando Dinzey. De sportdag was tevens een goede "warm up" omdat binnenkort gesport zal worden tegen het personeel van de Antilliaanse Handel Maatschappij.

*****

RABAT — Marokko en Libie zijn overleg begonnen over eventuele samenwerking. Beide landen hebben in de laatste 14 jaar op gespannen voet met elkaar geleefd. Een van de knelpunten is altijd geweest de steun van Libie aan het Polisario, dat tegen Marokko strijdt voor de onafhankelijkheid van de westelijke Sahara.

*****

# Oduber: Aruven-vonnis reden tot bezorgdheid

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nelson Oduber, die vorige week het eilandgebied Aruba als grootste aandeelhouder op de vergadering van de Aruven vertegenwoordigde, waarin de directeuren Peter Wurtz en Mario Kroezé werden ontslagen, liet gisteravond in Telenoticias zijn bevreemding horen over het vonnis in kort geding dat Mario Kroezé tegen de Aruven had aangespannen.

Zoals bekend won de heer Kroezé ook dit kort geding en wachtte de Aruven-vergadering niet het rechterlijk vonnis af, doch ontsloeg inmiddels de heer Kroezé. De rechter bepaalde dat de Aruven de schorsing ongedaan moest maken, terwijl de heer Kroezé ook een zaak zal aanspannen tegen het inmiddels gegeven ontslag. Ged. Oduber zette uiteen het vonnis te respecteren, doch dat wel beroep zal worden aangetekend. Tijdens de Aruven-vergadering kwam zijn college De Kort als president-commissaris met voldoende punten om volgens hem de twee directeuren te ontslaan. Volgens ged. Oduber wilde de rechter "kost wat kost" de heer Kroezé gelijk geven, hetgeen hij een Phyrrus-overwinning noemde. Ook was het vreemd voor de heer Oduber dat het vonnis pas op 1 augustus werd gegeven. Hij merkte tot slot op dat in 1983 de overheid op Aruba bezorgd is over dit vonnis — en de vennootschappen dit ook moeten zijn — omdat voortaan iedere directeur van een nv zichzelf een toelage kan geven zoals hij die wil, zonder de goedkeuring van de raad van commissarissen.

*Bij 35-jarig bestaan Estrella*

# Frère Fredericus voetbaltoernooi

**SANTA CRUZ — Op 1 september is het 35 jaar geleden dat Frère Fredericus met enige andere frères en wijlen Laudoro Wester de St. Jozefbond Estrella oprichtten.**

Begonnen werd in schoolverband doch hieruit groeide Estrella op tot een vereniging die op sportgebied een uitstekende naam verwierf zowel op als buiten Aruba. Estrella begon direct al op een veldje te Papilon te voetballen, overigens een veld dat door alle scholen in Santa Cruz voor sportbeoefening werd gebruikt. Vier jaar later kon Estrella zijn sportbaan in gebruik nemen en in 1955 — mede dankzij de PR-manager van Lago, Bert Teagle — kon het clubgebouw officieel geopend worden.

Estrella begon als junior-team te voetballen — er worden ook nog vele andere sporten beoefend — en wist op te klimmen tot de eredivisie van de AVB. Tweemaal werd Estrella sub-kampioen van de Antillen (1968 en 1969) en in 1970 kampioen van de Antillen. Van 1969 tot 1981 was Estrella driemaal kampioen van Aruba en zevenmaal sub-kampioen. Ook in het buitenland kreeg Estrella bekendheid door bezoeken onder meer aan Costa Rica, Venezuela, Colombia, Guatemala, en andere gebieden. In de loop der jaren hebben vele trainers hun beste krachten aan Estrella gegeven zoals Juan Briezen, Guillermito Pardo, Angel Bota, frère Paulus, frère Gerardus, Chinto Werleman, Honorio Bariales, Theo Cremers, Fenchi Dubero en Dodo Franken. In kringen van Estrella en de gehele bevolking van Santa Cruz bestaat veel waardering voor het werken en de inzet van de Frères De La Salle voor de jeugd van Santa Cruz. Daarom organiseert het huidige bestuur onder leiding van Aiky Croes zondag en volgende week zondag op zijn terrein te Papilon een toernooi dat gewijd wordt aan de Estrella-pionier "Frère Fredericus". Later in het jaar zal het zevende lustrum nog met een receptie worden herdacht.

Zondag begint het Frère Fredericus-toernooi om kwart over negen met de aspirantenwedstrijd Estrella-Britannia en daarna van half elf tot 's middags vier uur zijn er veteranenwedstrijden: Bubali-Dufi Boys, La Fama-Inter, Phoenic-Something Special, Estrella-Flor de Oriente en Charlie Bar-Kibrahacha Vets. Volgende week zondag worden dan de finales gespeeld.

*Video Centre wint na elf innings met 8-7*

# Ennia laat zich tweemaal zege ontglippen

**ORANJESTAD — Ennia Athletics liet zich woensdagavond in de slotfase twee keer de zege ontglippen. Het was uiteindelijk Aruba Video Center (AVC) dat na twee extra innings (in de 11e inning) met 2 nieuwe runs de 6-6 gelijke stand doorbrak en de winst met 8-7 binnenhaalde.**

Ennia stond gisteravond voor meer dan de helft van de wedstrijd met een ruime 6-1 voor. Men bleek echter niet in staat deze voorsprong te behouden. AVC sloeg in de zevende inning toe met 5 vette runs en bracht daarmee de stand op gelijke voet (6-6). Deze 5 runs werden behaald op 4 hits met begeleiding van liefst 3 Ennia-errors.

De normale 9 innings verliepen met deze gelijke stand, waarna tot extra innings overgegaan werd. In de tiende inning gebeurde er niets, maar een inning verder wist Video Center op 2 hits en 2 Ennia-errors nog twee lopers over de thuisplaat te brengen, hetgeen ook de overwinning betekende.

Ennia wist zowel in de 9e als 11e inning alle drie honken te bezetten zonder out, doch in beide keren wist de ingevallen Video-pitcher Robert Tromp het vuur te doven. In de 9e inning deelde Tromp drie strike-outs uit, waardoor Ennia niet kon scoren. In de 11e inning kon Ennia slechts 1 run maken, waardoor de eindstand 8-7 werd in het voordeel van Video-center. De wedstrijd eindigde na deze zevende Ennia-run toen pitcher Tromp Ennia's batter Richard Wernet op strike-out uitschakelde voor de derde en laatste out van de wedstrijd.

Video Center was goed voor 8 runs, 15 hits, 4 errors, terwijl Ennia 7 runs, 11 hits, 6 errors had. De overwinning kwam op naam van Robert Tromp, de vervanger van Hendrick Mercelina, die op zijn beurt starter Buchi Croes had vervangen. De Ennia-nederlaag werd genoteerd op rekening van Marcelo Maduro, de vervanger van starter Rolando Cooks. De beste batter was Henk Arnold (Video) met 1 hit in 1 slagbeurt.

De AA-basebalcompetitie wordt morgenavond voortgezet met de ontmoeting Aruba Video Center-Richmond, in het Marlboro Ballpark.



*Reacties zijn argumentloos*

# Ged. Zaandam: met studie politie-plan belast

ORANJESTAD — In Telenoticias liet gedeputeerde Remie Zaandam weten dat de plannen die in studie zijn over de politie na 1 januari 1986 — hij gaf vorige week in "Aruba y su independencia" hierover uitleg en haalde zich veel kritiek op zijn hals over bepaalde uitlatingen — niet zijn standpunt zijn, maar het standpunt van de MEP. Hij is belast met de studie van een en ander.

Vreemd vond gedeputeerde Zaandam het dat van het half uur durende programma slechts een uitlating zoveel kritiek kreeg. Men had geen argumenten en kwam aandragen dat ged. Zaandam Surinamer is. "Ik vraag mij af", aldus ged. Zaandam gisteravond, "of als andere collegas hierover gesproken hadden, men met argumenten zou zijn gekomen".

Vreemd vond de heer Zaandam het, dat de kleine groep die altijd tegen de RTC is geweest, welke Aruba's eigen toekomst regelde alsmede tegen de MEP en de wensen van het volk, zich nu ineens achter de RTC verschuilt.

De vraag of ged. Zaandam niet van mening was dat zijn uitspraken te prematuur waren, benadrukte hij opnieuw dat het hier een studie betreft en dat het belangrijk is dat iedereen meedenkt. In dit verband wees hij er op, dat noch de centrale regering noch de politie iets gedaan heeft of heeft laten horen over de toekomst en wat er gebeuren moet. "Wij hebben dit wel gedaan. Nu is iedereen geschrokken, maar wij doen ons werk", aldus ged. Zaandam in een korte reactie in Telenoticias.

# Programma voor LA-LL-titelstrijd

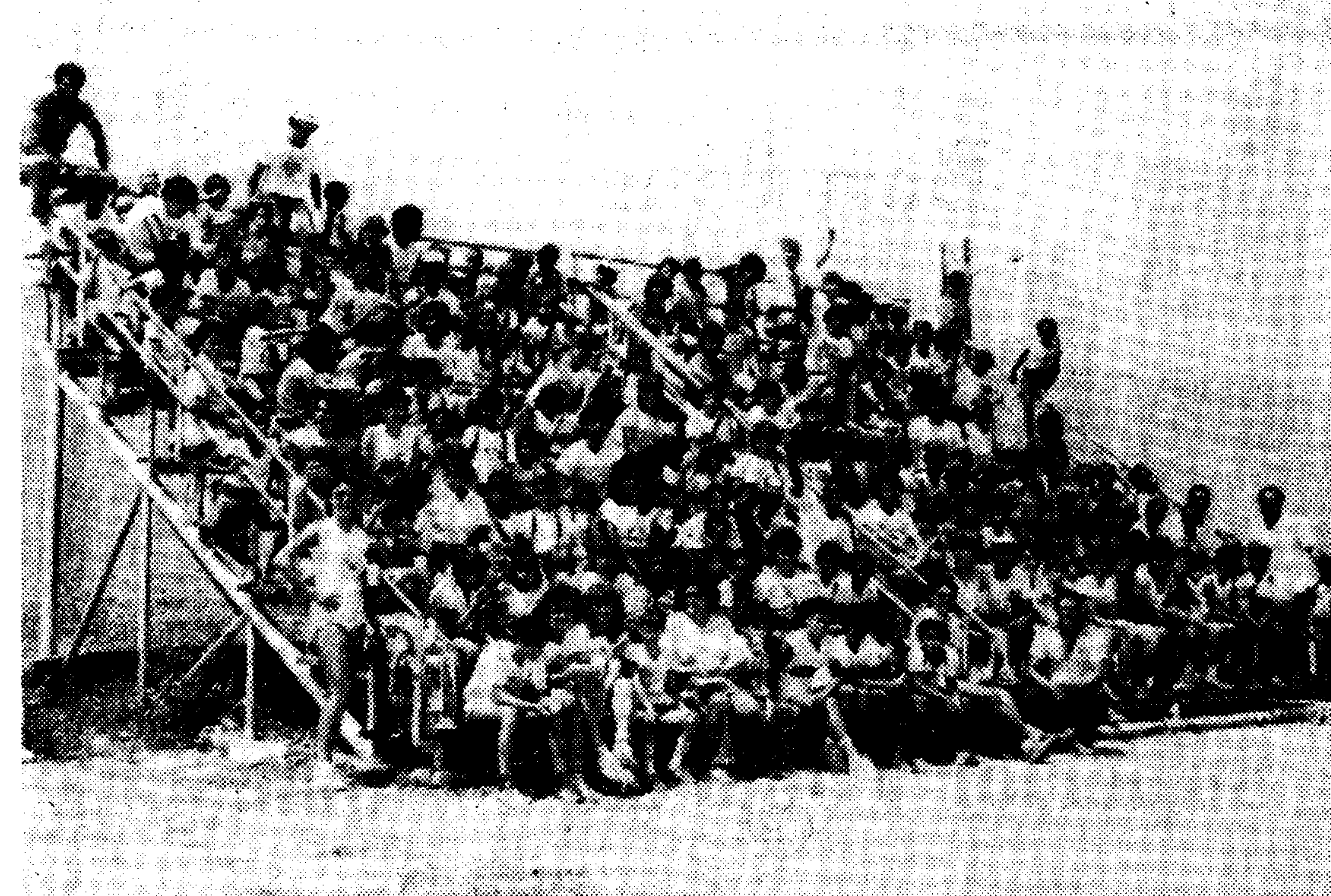
ORANJESTAD — In het Bushiri beachhotel is vanmorgen tijdens het congres voor delegatieleiders het wedstrijdschema vastgesteld voor het 17e Latijnsamerikaanse little league (LALL) basebalkampioenschap (11-12 jaar), dat vanavond op Aruba officieel wordt geopend.

Het wedstrijdschema is als volgt:

**VRIJDAG**
9.30 uur Panama-Dominicaanse Republiek; 11.30 uur Virgin Islands-Sint Maarten; 1.30 uur Puerto Rico-El Salvador; 3.30 uur Venezuela-Mexico.

**ZATERDAG**
9.30 uur Aruba-winnaar Panama/Dom. Republiek; 11.30 uur Curaçao-winnaar P.Rico/El Salvador; 1.30 uur verliezer Pan./Dom. Rep.-verl. VI/St. Maarten; 3.30 uur verl. P. Rico/Salv.-verl.Ven./Mexico.

Het kampioenschap wordt hierna op zondag voortgezet met 4 wedstrijden, maandag met 2 wedstrijden, disndag met 2 wedstrijden, woensdag en donderdag 1 wedstrijd (finale). Mocht een tweede finale-wedstrijd nodig blijken, dan zal deze op vrijdagmiddag 4 uur worden gespeeld. Vrijdagavond wordt het kampioenschap besloten met de prijsuitreiking in Bushiri.



*SAN NICOLAS — In het San Nicolas sportcentrum was gistermorgen de sluiting van een geslaagd vakantie-programma van IDEFRE. Aan dit programma voor "boven de brug" werd deelgenomen door de Buurtcentra van Savaneta, Lago Heights en San Nicolas sportcentrum. Niet minder dan achthonderd kinderen namen aan de activiteiten deel. Tot slot was de jeugd, die voor de sluiting aanwezig was, bereid zich met directeur Roy van Putten en leiding op de foto te laten zetten.*

# Sabaans carnaval enthousiast gevierd

**THE BOTTOM — Saba heeft naar hartelust carnaval gevierd. Onder meer met een optocht waaraan niet minder dan tien groepen deelnamen. Calypso-koning werd verder Irving Riley en carnavalskoningin Edwardia Hassell.**

Maandagavond werd het tennisveld in The Bottom als Carnival Village in gebruik genomen. Nadat verschillende sprekers het een en ander hadden gezegd en nadat de sleutel was overhandigd kreeg de North Sound brass band uit Anguilla »het woord«. Dinsdagavond was er een Banorama-avond, waarop ook verschillende Sabaanse bands zouden optreden. Doordat een van de bands zijn apparatuur niet in orde had liep dit allemaal wat anders dan de bedoeling was. Ook de regen was spelbreker, maar desondanks waren er toch nogal aardig wat mensen op de been.

Woensdagavond kreeg het Sabaanse talent een kans om zijn kunnen te tonen. Zij werden begeleid door de North Sound brass band. Die speelde tot twee uur in de nacht. Donderdagavond was er de Queensshow, gevolgd door de prijsuitreiking van de eerder gehouden Hill climb. Aan de verkiezing namen vier meisjes deel die drie keer in verschillende kleding zich presenteerden. Zij werden aan het publiek voorgesteld door ceremoniemeester Irving Riley. De jury besloot Edwardia Hassell uit te roepen tot Carnival queen 1983, terwijl Catherine Hassell, Gwendolyn Levenstone en Lorna Simmons respectievelijk tweede, derde en vierde werden. Alle deelneemsters kregen na afloop bloemen van Yvonne Hassell en een envelope met geld van de Lionsclub. Edwardia kreeg naast de kroon, de mantel en de scepter uit handen van de carnavalskoningin van 1982 Ruthmilla Jones, van Freddy Johnson een retourvlucht met Winair aangeboden naar elk van zijn bestemmingen en van Eugenius Johnson een weekeinde in het Holland House op Sint Maarten.

Vrijdag was er wederom een wedstrijd. Het ging daarbij om de beste calypsozanger van dit jaar. De keus viel op Irving Riley. Alle kandidaten werden weer begeleid door de North Sound brass band.

Zaterdagmiddag werd de parade door The Bottom gehouden. Er deden tien groepen aan mee en drie bands. De optocht ging door alle straten van The Bottom en duurde ongeveer twee uur. Na afloop werd in Carnival Village bekend gemaakt welke groepen een prijs hadden gewonnen.

Doordat het die zaterdavond zo hard regende kwamen er maar weinig mensen naar het Carnavalsdorp. Om dezelfde reden werd de optocht van Windwardside naar The Bottom, welke om half één zondagmiddag zou moeten beginnen afgelast. Alle deelnemers werden verzocht 's middags naar The Bottom te komen, waar een korte optocht gehouden werd en waar de prijzen ook werden uitgereikt. Elke groep die iets gewonnen had kreeg van de Lions een envelope met geld. Tot slot werden er verschillende dankwoordjes gesproken over dit geslaagde carnaval en werd Momo onder luid gejuich en veel aandacht verbrand. Het carnaval op Saba werd afgeleten met een druk bezochte dansavond in de Cozy Corner-club in The Bottom.

# Doodstraf voor 15 Palestijnen

AMMAN — De Jordaanse ministerraad heeft zijn goedkeuring gehecht aan een beslissing van het Hoog militaire gerechtshof om 15 Palestijnen bij verstek ter dood te veroordelen wegens het verkopen van grond op de bezette westelijke Jordaanoever aan de Israeliers. Jordanie bestuurde deze oever van de Arabisch-Israelische juni-oorlog van 1967.

## Doodstraf in Ghana wegens samenzwering

ACCRA — Vier militairen zijn in Accra ter dood veroordeeld wegens deelname aan een mislukte poging tot het omverwerpen van het bewind van kapiteit Jerry Rawlings over Ghana. Drie andere verdachten kregen gevangenisstraffen tot in totaal 42 jaar en nog twee andere verdachten werden vrijgesproken. In een eerder proces waren er al 14 militairen veroordeeld tot gevangenisstraffen van 10 jaar tot levenslang voor hetzelfde feit

## India: opwerken splijtstof gaat door

NEW DEHLI — India heeft 142 ton gebruikte splijtstof van zijn kerncentrale van Tarapur klaar liggen voor opwerking tot plutonium. Dit wil men doen zonder toestemming van de VS, zo heeft premier Indira Gandhi verklaard. De VS zijn van mening dat India volgens het akkoord van 1963 toestemming moet vragen daarvoor. De betrokken kerncentrale is door de VS gebouwd. Volgens Gandhi is de betrokken veiligheidsgarantie in 1971 overgegaan op het Internationale bureau voor kernenergie (IAEA). De VS leveren India al een geruime tijd geen splijtstof meer omdat India weigert het verdrag tegen de verspreiding van kernwapens te ondertekenen.

WARSCHAU — Solidariteitsleider Walesa heeft in een gesprek met een Italiaans tijdschrift ontkend dat de paus hem tijdens het bezoek van Paulus Johannes II aan Polen gevraagd had om zich terug te trekken. Nu ik niet meer meetel volgens de autoriteiten word ik meer dan ooit door hen in de gaten gehouden, aldus Walesa. Ondertussen heeft het verboden Solidariteit voor 31 augustus een vreedzame demonstratie aangekondigd. Elk bestand met de overheid wordt van de hand gewezen, zo stelde de ondergrondse beweging.

*****







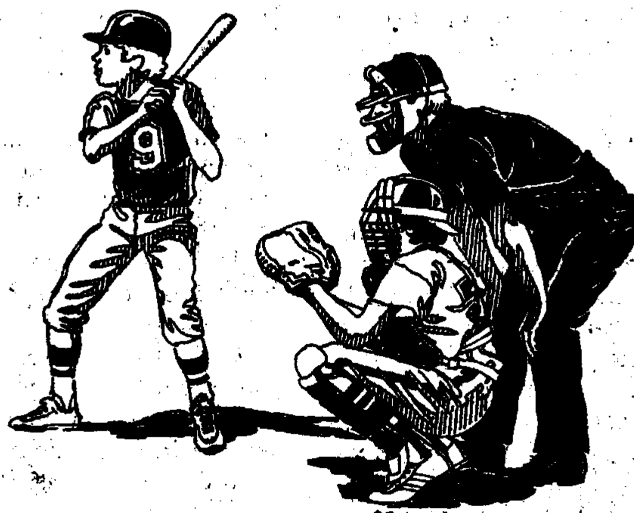
## Protestdag Chili voor aftreden van president Pinochet

SANTIAGO — De vierde Nationale protestdag op 11 augustus in Chili zal vragen om het aftreden van president generaal Augusto Pinochet. Dit is meegedeeld door het Project van nationale ontwikkeling van waaruit de actie gecoördineerd wordt. Sinds mei zijn er al drie van deze protestdagen gehouden in Chili. Het leger antwoordde er steeds op met veel arrestaties, terwijl bij ongeregeldheden al verschillende doden zijn gevallen.

## Zakenvaria

UIT EEN LUANA-verslag (Vereniging van Levensverzekeraars op de Nederlandse Antillen) wordt vernomen dat voor de eerste termijn van de "Life underwriters training course" drie van de zes kandidaten op Aruba zijn geslaagd, te weten Recaldo Romney (Travellers), Benny Richardson (Alico) en Luke Greaux (Seguros Geerman). Op Curaçao slaagden voor de eerste termijn negen van de dertien kandidaten: Normiga Cornett, Vivian Llewelyn, Robert Abraham, Evadnie Haynes, Aracley Goilo, Samia Hamoud, Edsel Ilario, Pedro Hoo, en Alwyn Massicot. Voor het tweede gedeelte waren allen op Aruba zes kandidaten van wie geslaagd zijn: Marcelino Kock en Billy Schmidt (Crown Life), Lancelot Lewis (ALico) en Roy Winterdaal (Travelers). Deze laatste vier zijn de eersten op de Nederlandse Antillen die dit diploma behaalden. Zij maken zich nu gereed voor de opleiding van Chartered Life Underwriters (CLU). Deze opleiding kent niet minder dan twaalf onderwerpen, waarvoor apart examens moeten worden gedaan.





















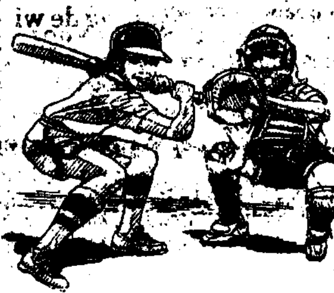








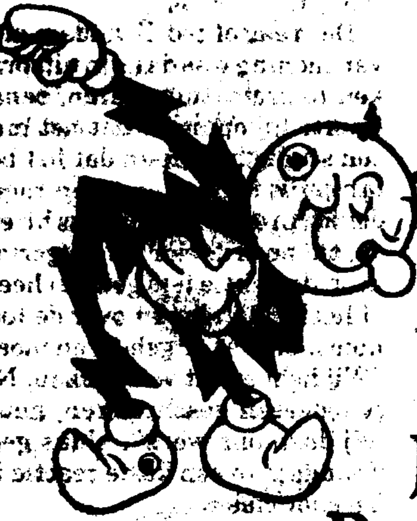










































## ÉÉN-HITTER TEGEN SAN DIEGO

*Mayor League baseball*

# Briljante zege van Nolan Ryan

**NEW YORK — De grote ster in mayor league baseball was gisteravond Houston-pitcher Nolan Ryan. Tegen de San Diego Padres wierp hij een 1-hitter en won met 1-0. Het was de eerste overwinning van Ryan sedert 13 juli, maar één met enorm veel glans. Voor Houston sloeg de Dominicaanse shortstop Dickie Thon de enige run van de wedstrijd binnen met een triple.**

**Ryan had 10 strike-outs en is daardoor Steve Carlton op maar drie strike-outs genaderd. Het was de 148e keer in zijn loopbaan, dat Ryan (10-5), 10 of meer strike-outs in een wedstrijd had. De verliezende pitcher was Tim Lollar (4-10), die 7 hits toestond.**

Na enkele sombere dagen achter de rug te hebben, konden de Los Angeles Dodgers gisteren weer juichen. Het was al belangrijk genoeg, dat ze van Cincinnati wonnen met 7-4. Maar van nog grotere importantie was het feit, dat rookie Mike Marshall "zich begint te vinden in de mayors." Marshall sloeg gisteravond twee homeruns tegen Cincinnati plus nog een single en bracht 3 runs binnen. Het waren de 10e en 11e homers van Mike Marshall, die momenteel een 13-game hitting streak heeft lopen. De winnende pitcher (in relief) was Pat Zachry (3-0), die in de 5e inning was binnengeroepen.

De Dominicaan Rafael Ramirez bewees gisteravond weer zijn grote waarde voor de Atlanta Braves. Hij sloeg bij de stand 4-4 gelijk, de winnende run binnen, waardoor Atlanta zijn leidende positie kon consolideren middels een 6-4 overwinning. Bedrosian (7-4) was de winnende pitcher.

George Foster sloeg in de tweede helft van de 9e inning de winnende run binnen, waardoor de New York Mets een 2-1 zege behaalden op de Montreal Expos.

De Pittsburgh Pirates weten voorlopig niet veel "terugvallen" is. Ze scoorden gisteravond tegen de Filadelfia Phillies 4 runs in de eerste twee innings en wonnen uiteindelijk met 7-2. John Candelaria (11-6) won, Bystrom (3-7) verloor.

Pitcher Rainey van de Chicago Cubs stond liefst 12 hits toe, maar toch slaagden de St. Louis Cardinals er niet in ook maar één run te scoren. De Cubs hadden slechts 8 hits, maar wonnen met 4-0. Forsch (7-9) verloor.

De stand in de National League-East is na gisteravond als volgt:

| | | |
|---|---|---|
| Pittsburgh | 56 49 | - |
| Filadelfia | 52 50 | 21/2 |
| St. Louis | 53 52 | 3 |
| Montreal | 52 52 | 31/2 |
| Chicago | 49 57 | 71/2 |
| New York | 41 65 | 151/2 |

In de National League-West vetoont de ranglijst het volgende beeld:

| | | |
|---|---|---|
| Atlanta | 66 42 | - |
| Los Angeles | 59 46 | 51/2 |
| Houston | 54 51 | 101/2 |
| San Diego | 52 54 | 13 |
| San Francisco | 52 55 | 131/2 |
| Cincinnati | 47 60 | 181/ 2 |

In de American League leden de Yankees opnieuw verlies. Het was hun zesde nederlaag in zeven wedstrijden. In het begin leek het er niet op, dat de New Yorkers zouden verliezen. Don Mattingly sloeg al in de eerste inning een homerun, maar reeds in de tweede inning sloegen de Blue Jays toe. George Bell, die maar .182 bat sedet hij op 11 juli uit de Minor Leagues werd opgeroepen, sloeg een single en in latere innings nog een triple en een double. De Blue Jays zegevierden tenslotte met 6-2. Jim Clancy (12-6) won voor de 4e opeenvolgende keer en pitchte zijn 5e complete game. Ron Guidry (12-7) verloor.

De California Angels scoorden 2 runs in de tiende inning voor een 7-5 overwinning op de Minnesota Twins.

Baltimore herstelde zich na de dubbele nederlaag in de doubleheader op maandag, door Cleveland met 8-2 te verslaan. Eddy Murray sloeg een homerun voor de Orioles.

De Kansas City Athletics versloegen de Milwaukee Brewers met 8-5.

Texas verloor zijn 8e opeenvolgende wedstrijd door van de Boston Red Sox met 5-4 te verliezen. Veteraan Carl Yastremski sloeg drie runs voor de Sox binnen.

De Detroit Tigers boekten een 6-3 overwinning op de Chicago White Sox. De winnende pitcher was Morris (12-8).

De Oakland Athletics wonnen tenslotte van de Seattle Mariners met 6-1.

De stand in de American League-East is als volgt:

| | | |
|---|---|---|
| Baltimore | 60 42 | - |
| Detroit | 61 43 | - |
| Toronto | 60 44 | 1 |
| Milwaukee | 58 45 | 21/2 |
| New York | 56 46 | 4 |
| Boston | 53 51 | 8 |
| Cleveland | 44 61 | 171/2 |

De stand in de American League-West:

| | | |
|---|---|---|
| Chicago | 55 49 | - |
| California | 52 55 | 41/2 |
| Kansas City | 48 52 | 5 |
| Texas | 49 55 | 6 |
| Oakland | 50 58 | 7 |
| Minnesota | 44 64 | 13 |
| Seattle | 41 66 | 151/2 |

Het programma voor vandaag is als volgt:

AMERICAN LEAGUE:
Kansas City (Black 4-4) in Milwaukee (Sutton 7-7),
New York (Rawley 9-9) in Toronto (Stieb 11-9),
Baltimore (McGregor 13-4) in Cleveland (Heaton 5-4),
Detroit (Berenguer 5-2) in Chicago (Dotson 11-6),
Oakland (Codiroli 7-8) in Minnesota (Schrom 8-4),
Boston (Tudor 9-6) in Texas (Honeycutt 13-6),
California (Zahn 8-5) in Seattle (Abbott 4-3).

NATIONAL LEGAUE:
Montreal (Lea 7-8) in New York (Lynch 7-5),
Houston (Joe Niekro 9-8) in San Diego (Dravecky 12-8),
Filadelfia (Hudson 5-3) in Pittsburgh (Rhoden 8-8),
Chicago (Trout 8-8) in St. Louis (LaPoint 9-6),
Cincinnati (Soto 12-9) in Los Angeles (Hooton 8-5),
Atlanta (Phil Niekro 6-6) in San Fransisco (Breining 6-8).



*NOLAN RYAN*

## Veiligheidsmaatregelen bij WK-atletiek

HELSINKI — Zoals bij elk groot sportevenement is de veiligheid van de deelnemers het grootste probleem van de organisatoren van de wereldkampioenschappen atletiek, die maandag van start gaan in de Finse hoofdstad Helsinki. Na het bloedbad, dat Palestijnse terroristen in 1972 bij de Olympische Spelen in Muenchen in de Israelische ploeg aanrichtten, is de angst voor herhaling nog steeds niet verdwenen.

In samenwerking met politie en leger hebben de organisatoren een onzichtbaar net van veiligheidsagenten rond het Olympisch Stadion en de aangrenzende accommodaties gelegd. Het atletendorp Oitaniemi, tien kilometer van het stadion gelegen, is hermetisch afgegrendeld en ook op het vliegveld worden strenge controles uitgevoerd.

De Finnen hebben wat dat betreft wel ervaring, want in 1975 werd in Helsinki de conferentie voor samenwerking en veiligheid in Europa (CVSE) gehouden. Volgens perschef Matti Salmenkylae, die rond 2000 journalisten bij de wereldkampioenschappen verwacht, zijn de veiligheidsmaatregelen die voor wereldtitelstrijd zijn genomen vergelijkbaar met die van 1975.

# "Helsinki" een echt wereldkampioenschap

**HELSINKI — Dikwijls worden sport-wedstrijden getooid met de wijdse naam «wereldkampioenschappen». Voor de eerste wereldtitelstrijd in de atletiek, die zondag in het Olympisch stadion van Helsinki begint en tot 14 augustus duurt (donderdag 11 augustus is een rustdag), is de benaming van «wereldkampioenschappen» terecht. In totaal zullen meer dan 1.400 atleten uit 161 landen strijden om 41 wereldtitels.**

**Bij de Olympische Spelen van Muenchen registeerde men in 1972 met 121 een record aan deelnemende landen. De Internationale Atletiek Federatie, IAAF, met 170 aangesloten landen de grootste sportbond ter wereld (de Verenigde Naties tellen 157 landen als lid), is terecht trots, dat slechts negen landen niet op de eerste atletiek-wereldkampioenschappen verschijnen.**

Sedert Helsinki in maart 1980 tijdens het IAAF-congres in Parijs de organisatie van de eerste wereldkampioenschappen kreeg toegewezen, is in de Finse hoofdstad enorm veel werk verzet. Ruim 250 vrijwilligers hebben ruim drie jaar gewerkt aan het gigantische project.

De eerste wereldkampioenschappen van Helsinki vergen geen astronomische investeringen, omdat het gemoderniseerde stadion, waar in 1952 de Olympische Spelen werden afgewerkt, met alle voorzieningen in de directe omgeving, voorhanden was.

Het merendeel van de 161 deelnemende landen zal na afloop alleen maar kunnen zeggen te hebben deelgenomen aan de eerste wereldkampioenschappen atletiek. Ten hoogste 20 landen zullen echt een rol van betekenis spelen in de Finse hoofdstad, waar in totaal om 123 medailles (24 onderdelen bij de heren en 17 bij de dames) wordt gestreden.

De belangrijkste rollen zijn weggelegd voor Oost-Duitsland, dat met sterren komt als Marlies Goehr, Marita Koch en Ilona Slupianek, de Verenigde Staten (met Carl en Carol Lewis, Evelyn Ashford en Edwin Moses) en de Sovjet-Unie, dat vooral op de 800, 1.500 en 3.000 meter bij de dames een groot aantal medaille-kandidaten heeft.

De Verenigde Staten zullen deze eerste wereldkampioenschappen ongetwijfeld aangrijpen als een revanche voor de Olympische Spelen van 1980 in Moskou, waar de Amerikanen door de boycot, evenals een groot aantal andere landen, verstek lieten gaan.

*Aan vooravond EK-baseball*

# Italie en Nederland leggen geschillen bij

**GROSSETO, ITALIE — De Italiaanse baseball-federatie heeft gisteren alle eisen van Nederland ingewilligd. Een dag eerder, dinsdag dus, dreigde de Oranje-ploeg het Europees kampioenschap verder voor gezien te houden, wanneer niet voor een ander hotel zou worden gezorgd en verder maaltijden, transport en informatie goed geregeld zouden zijn.**

De Italiaanse bond was in paniek bijeengekomen en schrok duidelijk van het Nederlandse standpunt en besloot de eigen ploeg in het hotel in Grosseto te zetten, teneinde plaats te maken voor Nederland. De Italianen zouden dan 60 kilometer buiten de stad worden ondergebracht in twee verschillende hotels.

Dat is allemaal echter niet doorgegaan, omdat de Nederlandse leiders een dergelijke maatregel te ver vonden gaan. Manager Jim Stoeckel vond het onjuist de Italiaanse ploeg, die natuurlijk geen enkele blaam treft, te straffen voor fouten van de organisatie. "Het zijn tenslotte sportvrienden van ons en ik wil de Italiaanse ploeg niet opschepen met problemen, die wij tot nog toe hebben gehad", zo sprak Stoeckel.

Nederland besloot daarom maar gewoon te blijven in het vakantie-oord in Castiglione Della Pescaia, nadat een Italiaanse bonds-official permanent aan de Nederlandse ploeg was toegevoegd. Hij moet zorg dragen voor de maaltijden, het vervoer en andere zaken, die noodzakelijk zijn om de Nederlandse ploeg zo goed mogelijk voor te bereiden op de belangrijke serie wedstrijden om het Europees kampioenschap, vrijdag, zaterdag en zondag tegen de Italianen.

Het moet worden afgewacht of de stemming binnen de Nederlandse ploeg is weergekeerd na alles wat zich de afgelopen dagen aan des-organisatie heeft voorgedaan. De spelers van Nederland zijn echter zeer geladen en zich ervan bewust, dat er slechts één manier is om de Italianen af te straffen: opnieuw Europees kampioen worden.




## Oranje-jeugd niet in finale

BARCELONA — De Nederlandse jeugdploeg heeft zich gisteren niet gekwalificeerd voor de finalegroep van het toernooi om de wereldtitel waterpolo in Barcelona. In de laatste wedstrijd verloor het Oranje-team fors van Joegoslavie: 8-15. Jong Oranje gaf vooral in de tweede periode de wedstrijd uit handen, waardoor Joegoslavie van 2-1 naar 7-2 kon uitlopen. Pas in het vierde kwart lieten de eugdige Nederlandse waterpoloërs zien wat ze konden. Was dat het geval geweest, dan was Nederland geplaatst voor de finalegroep. Nu werd dat Cuba, waartegen Nederland eerder gelijkspeelde.

## Basketball-finale tussen grootmachten

SAO PAULO — De Verenigde Staten en de Sovjet-Unie hebben zich geplaatst voor de finale van het toernooi om het wereldkampioenschap basketbal voor dames. De Verenigde Staten versloeg gisteren in Sao Paulo Zuid-Korea met 82-66 (45-39). De finale wordt zaterdag gespeeld. Bulgarije, dat de derde plaats inneemt, won met 78-73 (38-31) van Joegoslavie. Brazilie versloeg Polen: 84-72 (39-37).




*DEN BOSCH — Ook een kampioen, maar ditmaal bij de dieren. Hier de trotse eigenaar met de winnaar van de Miss Rundverkiezingen, die de titel van Nederlandse kampioen 1983 mag dragen.*

## Guatemala speelt gelijk tegen Polen

GUATEMALASTAD — Met een rustig partijtje voetbal hebben Guatemala en Polen gelijkgespeeld met 1-1. De wedstrijd werd in het Mateo Floresstadion in de Guatemalteekse hoofdstad bijgewoond door ongeveer 20.000 mensen.

De Poolse ploeg toonde over een betere fysieke conditie te beschikken dan de thuisploeg. Ook hun samenspel was beter. Dit leidde ertoe dat zij na 18 minuten spelen de leiding namen met 1-0 door achterhoedespeler Kubiki. Guatemala liet zijn reactie niet lang achterwege en zeven minuten later werd de gelijkmaker gescoord door Jorge Fernando, waarmee ook de eindstand werd bereikt. Na de hervatting zakte het spelpeil. De Polen produceerden nog verschillende gevaarlijke aanvallen maar de kansen werden niet benut.

## Amerikaanse zwemmers in record-stemming

**CLOVIS — De wedstrijden om de Amerikaanse zwemkampioenschappen in Clovis in Californie zijn gestart met een wereldrecord op de 200 meter rugslag en de beste seizoenprestatie op de 200 meter schoolslag. Rick Carey verwezenlijkte het record (1.58,93) tijdens de series bij een temperatuur van veertig graden. Steve Indquist legde de 200 meter schoolslag af in 2.15,38. Over het algemeen lag het niveau aanzienlijk hoger dan bij de kampioenschappen van vorig jaar.**

„De schok van de wereldtitelstrijd 1982 in Guayaquil heeft ons goed gedaan", verklaarde Lundquist de prestaties van de eerste dag. „Wij moeten weer eens tonen dat wij onze plaats aan de wereldtop kunnen verdedigen". Volgens de 20-jarige Carey is het wereldrecord maar een begin. "Als ik het tenen voor een recordjacht heb gegeven, verheugt mij dat dubbel". Het oude record, op naam van zijn landgenoot John Maber, werd zeven jaar geleden gevestigd. Carey werd in 1982 wereldkampioen op de 200 meter rugslag en overwoog daarna te stoppen. „Dit record komt net op tijd. Ik geloof weer in mijn kansen voor de spelen in Los Angeles".

De cheftrainer van de Amerikaanse zwemmers, Don Gambril, was ingenomen met de resultaten op de openingsdag. Gambril richt zich nadrukkelijk op een nieuwe generatie: „In Los Angeles zal maar veertig tot zestig percent van de titelhouders van 1983 aanwezig zijn", vermoedt Gambril. „De rest van de ploeg wordt samengesteld uit opkomend talent".

Ook in kwantitatief opzicht is de titelstrijd opmerkelijk. Niet minder dan 1285 deelnemers hebben zich in het nieuwe bad in Clovis bij Freno gemeld. Dat is meer dan ooit. Vlak voor de Olympische Spelen in eigen land wordt het zwemmen, meestal een muurbloempje onder de sporten, heel populair.

# Argentijns voetbal nek aan nek-race

BUENOS AIRES — De Argentijnse voetbalcompetitie waar de dreiging overheen hangt van een algemene staking, wordt op het ogenblik geleid door niet minder dan drie clubs die 12 competitiepunten hebben weten te verzamelen. Huracan en Independiente deden dit uit negen wedstrijden en Newell's Old Boys had er tien wedstrijden voor nodig.

Newell's kwam aan zijn twaalfde competitiepunt door met 2-0 Independiente te verslaan. De drie koplopers voelen in hun nek echter de hete asem van een ander trio dat 11 punten heeft veroverd tot heden toe. Dat zijn Boca Juniors, Argentinos Juniors en Ferrocarril Oeste. Boca Juniors heeft van dit trio de beste papieren omdat men slechts negen wedstrijden heeft nodig gehad om aan dit elftal punten te komen. De beide concurrenten hadden er tien wedstrijden voor nodig. Het duo Nueva Chicago en Estudiantes de la Plata volgt deze zes clubs met 10 punten; de Chicago ploeg heeft er 9 wedstrijden voor gespeeld en de Studenten tien.

Niet minder dan vijf clubs volgen deze acht clubs: met 9 punten. Dat zijn het in het middelpunt van de belangstelling staande River Plate dat er zich negen wedstrijden voor moest uitsloven, en verder San Lorenzo de Almagro, Platense, Velez Sarsfield en Racing (Cordoba); de twee laatstgenoemde clubs hebben negen wedstri den gespeeld de beide andere moeten nu aan hun elfde wedstrijd beginnen. Als de staking tenminste niet doorgaat. De stakingsdreiging heeft te maken met solidariteit met de spelers van River Plate, die al geruime tijd geen of te weinig geld hebben ontvangen en daarom zich niet beschikbaar stellen voor het eerste elftal. Keeper Fillol die wel netjes zijn geld op tijd kreeg uitbetaald heeft zich solidair met hen verklaard en weigert ook uit te komen in het eerste elftal van River Plate. Het bestuur van deze club heeft hem nu op een zijspoor gezet en tot aan het einde van zijn contract met River Plate mag hij niet meer voetballen. Het contract loopt over twee jaar af. De bond van voetballers op zijn beurt is solidair met Fillol, de keeper van het nationale elftal die al drie Wereldkampioenschappen achter zijn rug heeft.

Wat de lopende competitie betreft: het is behoorlijk dringen. De vijf clubs met 9 punten worden namelijk gevolgd door weer een trio met 8 punten en wel Union, Talleres (Cordoba) en Temperley. Zij op hun beurt worden op hun nek gezeten door Rosario Central en Instituto, ook uit Cordoba. Racing Club staat wat verlaten en alleen op de laatste plaats de rode lantaarn te dragen met 6 punten.

# Zico koning van Udine

UDINE — Artur Antunes Coimbra, in de wandeling beter bekend als Zico, is in het Italiaanse stadje Udine in aanwezigheid van zo'n 30.000 mensen gekroond tot Koning van Udine. Voordat het zover was werd hij in een feestelijke optocht door alle straten gereden. Hij zei na afloop zich al helemaal thuis te voelen. In Udine is men daarom zo blij dat de Braziliaanse stervoetballer voor de plaatselijke club uitkomt omdat het zo lang onzeker is geweest of de koop door kon gaan. Maar uiteindelijk heeft het Italiaanse Olympische Comite als hoogste instantie de knoop doorgehakt. In Udine heeft men nu grote voetbalaspiraties. Men wil namelijk doorstoten naar de top van het eerste divisievoetbal. De competitie daarvoor begint in september. Zico van zijn kant zei dat hij zich volledig zal inzetten. Met de komst van Zico is plotseling ook de Braziliaanse samba-muziek populair geworden in deze Noorditaliaanse stad.

## Schumacher weggestuurd

KEULEN — De bekende Westduitse keeper Toni Schumacher, die berucht werd door zijn optreden in de wedstrijd tegen Frankrijk in het Wereldkampioenschap in Spanje verleden jaar, is door zijn nieuwe trainer Rinus Michels weggestuurd van de training van FC Koeln. Schumacher verscheen onverwacht op het trainingsveld na een afwezigheid van zes weken wegens een knieblessure. De trainer had echer nog een appeltje met hem te schillen hetgeen zou moeten gebeuren in een gesprek onder vier ogen. Daarom werd Schumacher van de training gestuurd. Deze verdween zonder een woord te zeggen. Een paar weken eerder had Schumacher tegenover de pers verklaard dat Michels geen geschikte trainer was voor Koeln. Daarover wilde Michels wel eens met Schumacher praten. Ondertussen is dit nu ook gebeurd. Maar het is niet duidelijk nog of de verhouding tussen beide heren nu veel verbeterd is.

# Sportnieuws in het kort

SAO PAOLO — Peru heeft Colombia met 3-0 verslagen bij het Zuidamerikaanse kampioenschap volleybal voor dames in Sao Paolo. Argentinie won met 3-1 van Paraguay. Peru is een der favorieten voor de titel samen met Brazilie en Argentinie. Ook Venezuela doet aan het titelgevecht mee.

**VOETBAL — Twee voetbalwedstrijden in de derde divisie van de competitie in India kregen op de laatste wedstrijddag ongekende uitslagen: 114-0 en 80-0. De tegenstanders werkten hard mee om de score op te voeren. Enkele jaren geleden eindigde een wedstrijd in 90-0. De voetbalbond schorste destijds de spelers van beide ploegen voor het opvoeren van die farce voor vijf jaar.**

**IJSHOCKEY — De IJshockeyclub Duesseldorfer EG heeft zich voor het komende seizoen versterkt met de 28-jarige Sovjet Viktor Nesjajev. Een jaar lang heeft Nesjajev vergeefs geprobeerd een contract bij een club uit de Noordamerikaanse liga te krijgen.**

**ZEILEN — Ondanks een Amerikaans protest heeft West-Duitsland de leiding in de zeilrace om de Admirals Cup behouden. De wedstrijd wordt besloten met de Fastnetrace over 605 mijl. Na vier races is de stand: 1. West-Duitsland 496 punten, 2. Verenigde Staten 439, 3. Australie 408, 10. Nederland 319.**

## Dronken man gooit met cups bier

WILLEMSTAD- Een politiepatrouille werd gedirigeerd naar een snack aan de Weg naar Westpunt, waar even tevoren een man ruzie had gekregen met een verkoopster.

De man, die volgens verklaringen onder invloed van sterke drank verkeerde, gooide twee cups bier leeg over de verkoopster waarna hij haar voor al wat lelijk is uitmaakte. De politie spoort de lafaard op.

### Kernproef door VS

WASHINGTON / PARIJS — De VS hebben woensdag in de woestijn van Nevada een ondergrondse kernproef genomen met een kernbom van onder de 20 kiloton. Het was de negende VS-proef van dit jaar.

Frankrijk heeft aangekondigd voort te gaan met zijn kernproeven in de Stille Oceaan en zal zijn militaire aanwezigheid daar handhaven. Voor Parijs zijn de proeven een belangrijk project dat wordt voortgezet, hoe moeilijk de economische situatie ook mag zijn. Landen in het gebied van de Stille Oceaan hebben al regelmatig bij Frankri k tegen deze proeven geprotesteerd.



WILLEMSTAD- Leerlingen van de Ayo School op Aruba waren gisteren op bezoek in de Raad van Ministers in Fort msterdam, waar hen een uitleg werd gegeven van hoe de Nederlandse Antillen geregeerd worden.

Op de foto: leerlingen en leerkrachten van de Ayo School met minister Margo Croes van Volksgezondheid, Sport, Cultuur Welzijnszorg. Achter mevrouw Croes: Hebron Adoptie, chef public relations van de Regeringsvoorlichtingsdienst (RVD).

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Aanvankelijk zwaar bewolkt met buien mogelijk vergezeld van onweer. In de namiddag overwegend half bewolkt met kans op plaatselijk een enkele bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Het weer op de Benedenwindse eilanden staat momenteel onder invloed van een storing in de intertropische convergentie zône. Hierdoor zal er in de komende 24 uur tijdelijk veel bewolking voorkomen, met plaatselijk enkele buien.

WARSCHAU — Lech Walesa is na een maand vakantie weer op de Leninwerf aan het werk gegaan. In die maand heeft hij veel contacten gehad met leden van de verboden vakbond Solidariteit. Na afloop van het werk stonden zo'n 150 mensen hem op te wachten en bood een meisje bloemen aan.

*****

### SPELREGELS

Voor ingezonden stukken gelden een aantal regels.

Van de schrijver van ingezonden stukken moeten de naam, het adres en eventueel telefoonnummer bekend zijn. Ongetekende stukken verdwijnen ongelezen in de prullenbak. In principe worden ook die stukken geweigerd die bedoeld zijn als een reactie op elders gepubliceerde stukken, omdat de voorgeschiedenis ervan voor de gemiddelde Amigoe-lezer niet bekend is. Bij de beoordeling van deze stukken zal ook de maatschappelijke relevantie ervan in ogenschouw genomen worden.

Het schrijven van stukken onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in zeer uitzonderlijke gevallen toegestaan; namelijk als de noodzaak tot behoud van anonimiteit van de auteur door de redactie gedeeld wordt. De beslissing daarover wordt in gemeen overleg genomen.

Grote terughoudendheid wordt betracht ten aanzien van gedichten die als ingezonden stukken worden ingediend.

Omdat de kracht van ingezonden stukken zit in hun beknoptheid, wordt door de beugel genomen een maximale lengte aangehouden van ander'half A-4 velletje met ruime regelafstand. Voor langere stukken kan aan plaatsing in de weekend-bijlage Napa gedacht worden.

Stukken die al uitgebreid elders gepubliceerd zijn worden omwille van de actualiteitswaarde eveneens geweigerd.

Onder al deze en andere omstandigheden houdt de (hoofd)redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en/of strekking te weigeren voor publicatie in de Amigoe.

# WORLD IN A NUTSHELL

MSTERDAM — Rotterdam ...or Bram Peper left here for a ...'s visit to Cuba at the head ...small delegation, including ...Rotterdam business representatives. He told reporters he ...been invited by the Cuban ...rnment and the city of Ha... and would possibly see Pre...nt Fidel Castro. He said Cu... interested in stepping up ... relations with the Europe...mmunity, and especially in ...er fruit exports. He said ...h industry was becoming ...asingly more interested in ... and The Netherlands ...cil of Trade promotion was ...aring plans for organising a ... to that country.

...SHINGTON — Two US ... F-14 jets had a head-on ...ntation with two Libyan ...235 over the Gulf of Sidra in ... Mediterranean, Defence offi...s said. The Libyan warplanes ...ed and headed back to shore ...owed by the F-14's. No wea... were fired and the US pla... broke off pursuit, the offici... said. The incident occurred ... miles off the coast of Libya. ... encounter came amid un...firmed reports that a US ...aft carrier battle group was ...andby off Libya in case of an increase in air raids in neighbouring Chad. A Pentagon spokesman said only that the aircraft carriers Eisenhower and Coral Sea were both operating in the Central Mediterranean. Libya warned that its air force would attack the US aircraft carrier Eisenhower if it entered the Gulf of Sirte, which Libya claims as its territorial waters.

COLOMBO — The official death toll from ethnic violence which swept Sri Lanka last week has risen to 295, Government spokesman Douglas Liyanage said. He said the killings took place between July 23 and 31 in clashes that had also forced 79,000 memebers of the minority Tamil community to flee their homes.

MANAGUA — The Soviet freighter Ulyanov, said by President Reagan to have been carrying arms to Nicaragua, was stopped by a US destroyer on Saturday and the captain asked what cargo it carried, crew members said. They told reporters invited on board the ship, due to begin unloading, that the Ulyanov had been stopped 55 miles off the Nicaraguan coast by a destroyer they identified only as US Navy 8. "They said to identify ourselves, asked what cargo we were carrying and where we were going. We answered that we were the Alexander Ulyanov, that we were going to Corinto, Nicaragua, and that we were carrying general merchandise", the crew members said. The US destroyer, which from its number would appear to be the Lynde McCormick, responded that the Ulyanov could continue its voyage. The communication was by radio, the crew said. Nicaraguan port director César Delgadillo said earlier this week that the Ulyanov was carrying medicine, tractors, construction equipment and consumer goods.

PEKING — Chinese and British officials discussing the future of Hong Kong wound up their third round of detailed talks today, and agreed to meet again on September 22. The widely expected news was announced by Chinese foreign correspondents.

GENEVA — Surinam was agreed to a request by the International Labour Organisation (ILO) to receive an investigator following reports that trade union leaders have been jailed or killed there, an ILO spokesman said.

LONDON — British Prime Minister Margaret Thatcher entered hospital for an operation to mend a partially-detached retina in her right eye, her Downing Street office said. Thatcher, 57, was expected to be discharged in two or three days, a spokeswoman added.

N'DJAMENA — The Chad Government is hanging on to the strategic Northern town of Faya-Largeau despite heavy Libyan bombing, official Chadian sources said.

PEKING — A Chinese Foreign Ministry spokesman said the US decision to send naval forces to Central America for large-scale exercises posed a serious threat to the countries and peoples of the region and aggravated the tense situation there.

NEW DELHI — Prime Minister Indira Gandhi told Parliament her government was examining a Soviet offer to help India build two nuclear power plants.





# English Companion

**HENRY** ® — By Jack Tippit

ARF! ARF! ARF! ARF! ARF!

**Jim Henson's "MUPPETS"**

TAKE ME TO YOUR HAIRDRESSER!

**BEETLE BAILEY** ® — By Mort Walker

...E....L....P....

I THINK MY ALPHABET SOUP IS TRYING TO COMMUNICATE WITH ME

**QUINCY** ® — By Ted Shearer

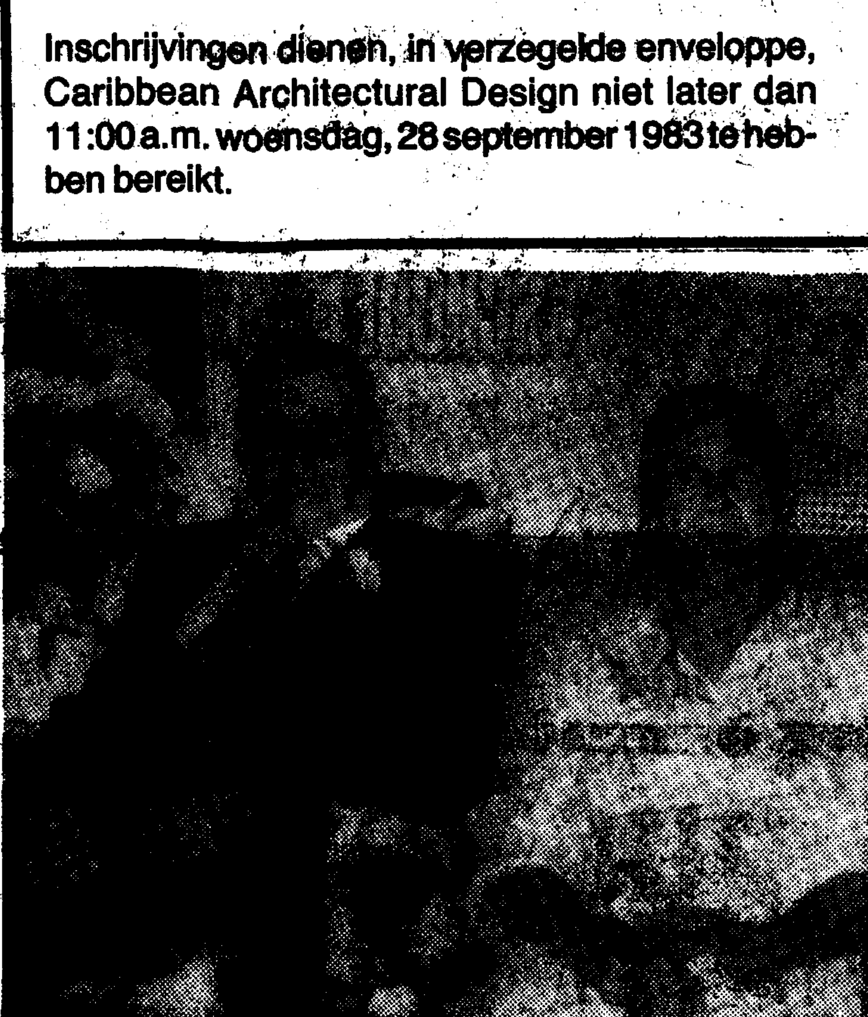
HEY, QUINCY, DID YOU GET ANY MONEY?

NAW... GRAN IS BROKE... AND SO IS OUR SOFA.









# Mensen

Wij maakten er gisteren al melding van, maar hier zijn ze dan: BERNARDO en MARIANITA FIGEROA, die hun 65-jarig (ja, dat leest U goed: hun 65-jarig) huwelijksfeest herdachten.

*****

De 20-jarige Nederlandse STUDENT Bolleboom, die met vakantie in Zweden verblijft, zal zich zijn stommiteit nooit kunnen vergeven. Hij maakte foto's van militaire installaties, terwijl het er nadrukkelijk stond, dat dit verboden was. Onderzoek wees uit, dat de jonge Nederlander niet de bedoeling heeft gehad te spionneren. Wet is echter wet en voor "lichte spionnage" zal hij nu voor het gerecht dienen te verschijnen. Bolleboom is voorlopig in arrest.

*****

MEDICIJNMANNEN kunnen grote brokken maken. Zo ook in Tanzania, waar het instituut van de medicijnman nog steeds erg in zwang is. Een gewoonte is het daar om door medicijnmannen keel-operaties te laten uitvoeren op kinderen, waarbij dan de huig wordt verwijderd. Het idee bestaat, dat kinderen hierdoor worden beschermd tegen kinkhoest, waar veel kinderen in Afrika aan overlijden. In dit geval is het middel evenwel erger dan de kwaal. Alleen al de laatste tijd zijn bij keel-operaties door medicijnmannen 180 kinderen in Tanzania omgekomen. Het trieste gevolg komt meestal van onoordeelkundig optreden.

*****

De groep van 148 KAMPEERDERS waande zich veilig op hun afgelegen camping aan zee in het Italiaanse plaatsje Porto Vecchio. Maar bosbranden, die door de felle droogte het gebied al maandenlang teisteren, sloten de kampeerders in. Met helicopters werden ze toen opgehaald en in veiligheid gebracht.

*****

De Nederlandse GEVANGENE bezat zoveel vertrouwen van de gevangenis-directie, dat hij toestemming kreeg vanuit zijn cel zaken te doen met de buitenwereld. Nu is echter gebleken, dat hij zijn jongere broer op pad stuurde om oplichtingen te plegen, onder meer door nieuwe auto's waarmee proefritten werden gemaakt, niet terug te brengen. Nu zitten beide broers vast en zal de oudere nog een keer voor het gerecht moeten komen.

*****

Coordinator van de stuurgroep Criminaliteit en oud-politiewoordvoerder HAIME COSSTER herdacht op maandag 1 augustus het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad.

Samen met Cosster vierden ook de politiefunctionarissen A.B. Pinto, O.S. Cairo, S.M. Balentien, J.H. Isidora, D.S. Romano, C.E.L. Llewellyn hun 25-jarige jubileum.





U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 62 3/4 + 2 | | I.B.M. | 121 + 3/4 |
| Asa Ltd. | 69 3/8 + 3/8 | | I.T.T. | 43 3/8 - 1 5/8 |
| Anacomp | 12 1/2 unch | | K.L.M. | 53 1/2 + 1 |
| Beatrice Fds. | 26 - 1/4 | | Merck | 95 1/4 - 3/8 |
| Burroughs | 52 5/8 + 3/4 | | Motorola | 137 + 1 3/4 |
| Comsat | 37 3/8 + 1 3/8 | | N.C.R. | 120 - 1 1/2 |
| Coca Cola | 49 7/8 + 1 | | Pepsico | 34 3/4 unch |
| Disney | 66 3/4 + 2 3/8 | | Pogo Prod. | 26 3/8 - 1/8 |
| Dome Mines | 16 7/8 + 3/8 | | Royal Dutch | 46 3/8 + 7/8 |
| Dupont | 48 + 5/8 | | Sohio | 52 1/2 + 2 |
| East.Kodak | 71 - 3/8 | | Shell Oil | 44 1/4 + 1/2 |
| Fluor | 20 7/8 + 1/8 | | Sears | 41 5/8 - 1/8 |
| Ford | 57 - 3/4 | | Union Pac. | 55 3/4 + 3/8 |
| Foster Wheeler | 15 7/8 + 3/8 | | U.S. Steel | 24 1/2 + 1/4 |
| Genl.El. | 49 5/8 + 5/8 | | West.El. | 44 1/4 - 1/2 |
| Genl.Motors | 71 unch | | Xerox | 45 3/4 + 1 |
| Dow Jones | 1197,82 + 9,32 | | Gold | 415,30 + 1,40 |
| Six months tsy bills | 10,37% | | Silver | 12,03 + 0,09 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 391,50 | Philips | 51,40 |
| Akzo | 73,90 | Robeco | 308,00 |
| Heineken | 128,50 | Rolinco | 302,50 |
| Kon.Olie | 135,70 | Unilever | 206,60 |

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL.: 612511 - 612991

# Koersen Centrale Bank

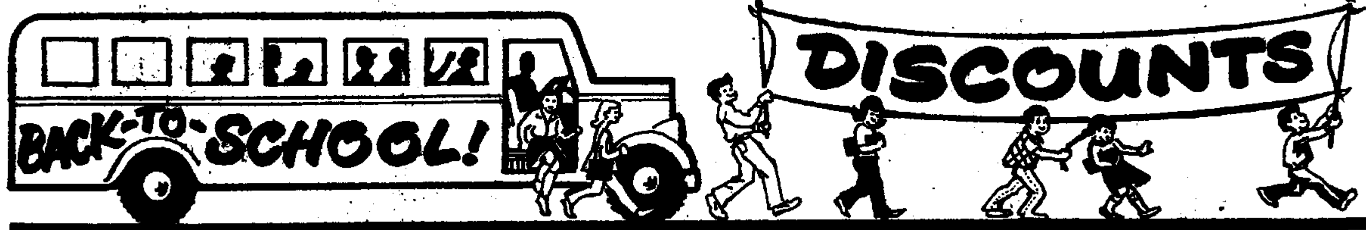
NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 4 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

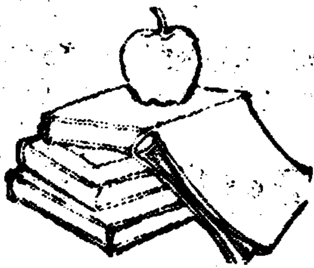
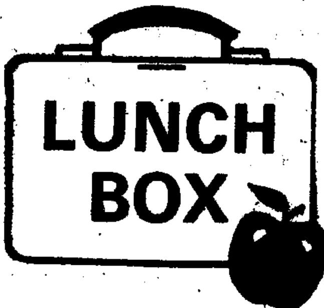
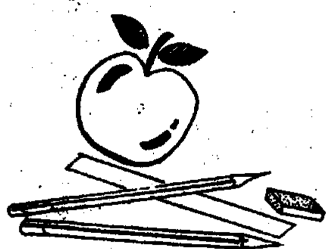
| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.43 | 1.45 | 1.47 |
| PND STERLING | 2.59 | 2.645 | 2.705 |
| NED GLD | 59.41 | 60.13 | 60.93 |
| BOLIVAR | - | - | - |
| ZW FRANCS | 82.50 | 83.22 | 84.02 |
| FR FRANCS | 21.04 | 22.14 | 22.84 |
| DUITSE MARK | 66.58 | 67.38 | 68.18 |
| SUR GLD | - | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.81 | 1.11 | 1.17 |

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 4 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9.75 0/0 | OBLIGATIELENINGEN PER | 85/89 | 97.83 |
| 13 0/0 | OBLIGATIELENINGEN PER | 96/90 | 108.82 |
| 12.5 0/0 | OBLIGATIELENINGEN PER | 1986 | 104.43 |
| 12 0/0 | OBLIGATIELENINGEN PER | 88/92 | 106.99 |
| 10.5 0/0 | OBLIGATIELENINGEN PER | 1988 | 100.00 |

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.



BACK-TO-SCHOOL!
DISCOUNTS



LUNCH
BOX















STOP
SCHOOL
OPENS
